

سارا تيسدهيل

# ژنه شاعيري نه مريكي

نووسين و وهرگيران  
ناٺه جه سهن



سارا تيسدهيل

# ژنه شاعيري نه مريكي

نووسين و وهرگيران

ناټه جه سهن



۲۰۱۸

## خانہی موکریانی بو چاپ و بلاوکردنه وه



- سارا تيسدهيل (ژنه شاعيري نه مريكي)
- بابته: نيکولینه وه و وهرگيران
- نووسين و وهرگيران: ناله جه سهن
- نه خشه سازی ناوه وه: ريتدار جه عفر
- بهرگ: هۆگر سديق
- نرخ (۳۰۰۰)
- چاپی يه کهم: ۲۰۱۸
- تیراژ: (۵۰۰) دانه
- چاپخانهی: چاپخانهی نازادی (ههولير)
- له بهر تيو بهر ايه تيبی گشتیبی کتیبخانه کان ژماره ی سپاردنی (۱۱۸) سالی (۲۰۱۸) ی پی دراوه.

زنجیره ی کتیب (۹۷۵)

مالپه: [www.mukiryani.com](http://www.mukiryani.com)

ئیمهیل: [info@mukiryani.com](mailto:info@mukiryani.com)

## ناوہ روک

- ۷.....کورتہ یہک دہر بارہی ژیان و بہرہ مہکانی سارا.....
- ۱۳.....سارا تیسدہیل و شیعرہ.....
- ۲۳.....خویندنه وہ بؤ دووکتیب.....
- ۳۵.....چہ مکہکانی (عہ شق و تہ نیایی و گومان).....
- ۵۷.....شیعر و خو کوشتن.....
- ۷۷.....ہولبژاردہ یہک لہ شیعرہکانی سارا تیسدہیل.....
- ۹۵.....سہرچا وہکان.....



## (کورتیهک دهرباره‌ی ژیان و به‌ره‌مه‌کانی سارا)

\_ سارا تیسدهیل (۱۸۸۴ \_ ۱۹۳۳)

له ۸ی ئوگستی ۱۸۸۴ له شاری سانلويس هه‌ریمی میزوری له دایک بووه. یه‌کیک بووه له شاعیره لیریکیه‌کانی ئەمریکی (به شاعیری خوشه‌ویستی ناسراوه). زۆربه‌ی ناوه‌پۆک و بابته شیعرییه‌کانی له‌سه‌ر (عه‌شق , جوانی سروشت , مردن) بووه. له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیستم دا، وه‌ک شاعیریکی ناسراو خوینه‌ریکی زۆری هه‌بووه و شاعیریکی خوشه‌ویست بووه. له سه‌رده‌می خۆی له نیوه‌ندی ئەده‌بی له‌لایه‌ن په‌خه‌گرانیس پێشوازی گه‌رم له به‌ره‌مه شیعرییه‌کانی کراوه‌و خویندنه‌وه‌یان بۆکردوه، له سالێ ۱۹۱۸ خه‌لاتی شیعری له زانکۆی کۆلۆمبیا وهرده‌گریت، که تایبه‌ته به خه‌لاتی شاعیران. خه‌لاتیکی سالانه‌بووه و له‌سه‌ر کۆمه‌له شیعری (گۆرانیه‌کانی عه‌شق) وهریده‌گریت. ستایلی شیعره‌کانی سارا لیریکی بووه، به زمانیکی شیرین و هه‌ستیکی ناسک و شه‌فاف دهریبریون. شیعری (شه‌وی به‌هار) که له سالێ ۱۹۱۵ دا نووسیویه‌تی یه‌کیکه له نمونه‌ی ئەو شیعراوه‌ی. ژیانی مندالی سارا پر ئیش و ژان و موعانات بووه، له‌به‌ر نه‌خۆشی و باری ته‌ندروستی تا ته‌مه‌نی نوو سالێ نه‌یتوانیوه بچیته قوتابخانه. پاشان لهو ته‌مه‌نه‌دا ده‌جیته قوتابخانه‌یه‌کی تایبه‌ت به مندالان، که نزیکي ماله‌وه‌یان ده‌بی. له سالێ ۱۸۹۸ ده‌جیته

(په‌یمانگای میږی) چهند سالیک به دای په‌کدا به‌رده‌وام ده‌بیت. ماوه‌یه‌کیش له (ئینه‌ؤزمیر) تا له سالی ۱۹۰۳ خویندن ته‌واو ده‌کات. له‌وکاته‌دا سارا کاریگه‌ری ئه‌مانه‌ی به‌سه‌ره‌وه ده‌بی: کچه ئه‌کته‌ریک به ناوی (دوس)، که شانسی ئه‌وه‌ی بو ریکناکه‌ویت تا له‌کاتی نمایش کردن و رولگیزان بیبیتیت، وه تا کوتایی ژیانیش هر نه‌یتوانی له نزیکه‌وه و پروبه‌وو بیبیتیت. هه‌روه‌ها شاعیری به‌ریتانی (کریستینا رۆزیتی) ئه‌م شاعیره‌ی زور ده‌خوینده‌وه و سه‌رسام بوو به شیعره‌کانی. سارا په‌کیک له خولیاکانی سه‌فه‌رکردن و گه‌ران بوو بو ولاتان به تاییه‌ت ولاتانی ئه‌وروپا له ماوه‌ی ژیانیدا زورجانان سه‌فه‌ر بو دهره‌وه‌ی ئه‌مریکا ده‌کات، سارا له سالی ۱۹۱۳ دهرگیری عه‌شقی دوو موعجب ده‌بی، دوو که‌سایه‌تی ناسراو له په‌ککاتدا عه‌شقی سارا ده‌بن، هه‌ردووکیان له پیناگای شیعره‌کانیه‌وه عه‌شقی ده‌بن، دواتر داوای په‌یوه‌ندی خو‌شه‌ویستی لیده‌کن، که په‌کیکیان (راشیل لیندسه‌ی Vachel Lindsay) ی شاعیره. راشیل عه‌شقی سارا ده‌بی و عه‌شقه‌که‌ی خو‌ی بو دهره‌دبرئ له‌ریگه‌ی نامه‌یه‌کی دوورودریژی دل‌دارییه‌وه، هر له ریگه‌ی ئه‌م نامه‌یه‌وه داوای لیده‌کات که شووی پی بکات. هه‌رچه‌نده سارا زور به قوولی هه‌ستی خو‌شه‌ویستی بو‌ی هه‌بوو به‌لام، به هه‌ر هۆکاریک و بیانویه‌ک بیت داواکه‌ی رت ده‌کاته‌وه و بریار بو دووهمینان ده‌دات.. ئه‌ویش (ئیرنست فلیسنگه‌ری بزئسمان) ه، په‌یوه‌ندی عاتقی له‌گه‌ل ئه‌م ده‌به‌ستی و دواتر، له سالی ۱۹۱۴ شووی پیده‌کات و ژیانی هاوسه‌ریتی له‌گه‌لدا پیکده‌هینیت. داوی چهند سالیک ده‌گوازنه‌وه نیورک، سارا هه‌موو ژیانی له‌م شاره‌دا به‌سه‌ر ده‌بات. راشیلی شاعیریش، وه‌ک هاورپیه‌کی خو‌شه‌ویست و نزیک له‌گه‌لیدا ده‌مینیته‌وه.. راشیل ناتوانیت ده‌ستبه‌رداری خو‌شه‌ویستی سارا بیت و به‌یه‌کجاری له‌ دل‌ی خویدا دهریکات، بو هه‌میشه کاریگه‌ری ئه‌و عه‌شقه‌ی به‌سه‌ریه‌وه ده‌مینیت، تا ئه‌و ئاسته‌ی که، ئه‌و کاریگه‌یه‌ی و ئه‌و عه‌شقه‌ قووله‌ی ئیله‌امی ئه‌وه‌ی پی ده‌به‌خشی که جوانترین شاعر بنووسیت به ناوی (Nightingale Chine's). پاش ماوه‌یه‌کی زور، ئه‌میش به‌ناچاری چاره‌نووسی خو‌ی له‌گه‌ل که‌سیکی



تر دایاری دهکات و ژیانی هاوسهریتی پیکدههینیت و دوو مندالی لی دهیتت. سارا له ژیانی هاوسهریتییهکهی بهختهوهر ناییت , لهبهر ئهوهی ئیرنیست وهک پیویست دلی راناگری و وهک پیویست گرنگی پینادات.. بههوی پیشهکهیهوه سهفه زور دهکات و ههمیشه له دهرهوهی مالهوهیه، گرینگی زیتر به کارهکهی دهدات له خیزانهکهی، ساراش ئه م ژیانهی پی قهبول ناکریت و ناتوانیت بهرگهی ئه م ههموو ته نیاییه بگریت، چونکه سارا خوی شاعیریکی ههست ناسک و کهسیکی کراوه و مهدهنی بوو، به شیوهیهکی زور ناسک و سهرنپراکیش وینهی ژیان و ههست و خهونهکانی خوی کیشاوه، بهرامبهر پیروزی مروّف و خهون و خهیا له جوانهکانی عهشق خوشهویستی.. بو ئه و ئاسان نییه به ته نیا له کونجی مالهوه شهو و روژ بهسهر ببات، یان ببیته کویلهی خوزگه مادیهییهکانی کهسیکی تر.. چونکه سهروهت و سامان و مالی دنیا بهبی خوشهویستی خهونه جوانهکانی مروّفهکان هیچ نرخیکی ناهیتی. بویه روژ دوی روژ ژیانی خیزانی و عهشقی نیوانییان بهرهو خراپتر و خراپتر دهچیت.. تا ئاستی ئهوهی ژیانی پیکهوهبیان هیچ مانایهک و هیچ نرخیکی نامانینیت...! تا له سالی ۱۹۲۹ له ئیرنست له ریگی پاریزه رهکهی خویهوه داوی جیابوونهوه پیشکesh به دادگا دهکات و له ئه نجامدا لی جیا دهبیتهوه. ههر له گه رهکهکهی خویان نزیک له خانووه کونهکهیان شوینیک دهورزیتهوه و لهویدا دهژی.. ههول دهدات هاورییهتییهکهی و په یوهندییهکانی خوی له گه ل راشیلی شاعیر نوینکاتهوه و ببوژینیتهوه، ههرچهنده ئیستا راشیک خیزانداره و خاوهنی دوو منداله.. بهلام چاره نووس ریگه یان نادات به ئاره زووی دلی خویان نهخشهی ژیان و ئاینده یان بکیشن، ههر دوی دوو سال واته له، له سالی ۱۹۳۱ راشیل له ئه نجامی خواردنهوهی بوتلیک (لیسول Lysol) که ئه مهش مادهیه که بو پاککرهوه به کار دیت، کوتایی به ژیانی خوی دههینیت.. ئیدی سارا زیتر دنیا دهیت و ژیانی بهره و ناله باری دهروات، له هه مانکاتیش ههست به تاوان و گوناهیکی گه وره دهکات له ئاست مردنی راشیل.. له دوی ئه مه باری تهنروستی زور بهرهو دژواری دهروات. تا له روژی ۲۹ی

بەفرانبارى ۱۹۳۳ لە ئاپارتمانەكەى خۆى لە نیۆرك، كە زیتەر لە پینویست  
حەبى خەو دەخوات، لە گەرماویكى گەرمدە خەوى لیدەكەوى و بۆ تاھەتایە  
خەبەرى نابیتەوہ و بۆ تائەبەد ناگەرپیتەوہ نیو ژیانە پەر مەینەتیبەكەى. لە  
گۆرستانی (بیلی فرانتەین Bellefontaine) لە شارى سانلیس دەینیزن. دواى  
ئەوہ لە ئاكامى دیراسە و خویندەنەوہ بۆ شیعەرەكانى، زۆریك لە پەخنەگران  
و لیکۆلەرەوان بوەرپیان وایە، (سارا لە شیعەرى " پیویستە گوئی پینەدەم " كە  
لە سالی ۱۹۱۵ نووسیویەتی، باسى لە خۆكوشن و كۆتایی هیتان بە ژیانى  
خۆى كردووە.. هیماکان بە پۆشى ئەوہمان پیدەلین و لەویدا، واتە هەژدە  
سال بەرلە ئیستا وینەى مردنى خۆى كیشاوہ...!).

## \_\_ به رهه مه چاپکراوهکانی سارا... \_\_

سارا یه کهم شیعری خوی له سالی ۱۹۰۷ له رۆژنامهیهکی لۆکالی  
بلاودهکاتوه و ههر له هه مان سال یه کهم کتیبه شیعری خوی به ناوی  
(Sonnets to Duse and other poems) به چاپ دهگه یه نیت. ئەمانه ی خواره وه  
ناوی کتیبه شیعرییهکانییه تی،

\_\_ سۆنیتیهکانی بۆ دووس و چه ند شیعریکی تر... سالی ۱۹۰۷

\_\_ هیلین ئۆف ترۆی و چه ند شیعریکی تر... سالی ۱۹۱۱

\_\_ رووبارهکان تا ده ریا... سالی ۱۹۱۵

\_\_ گۆرانیهکانی عه شق... سالی ۱۹۱۷

\_\_ سییه ر و مه شخه ل... سالی ۱۹۲۰

\_\_ تاریکایی مانگ... سالی ۱۹۳۰

\_\_ سه رکه وتنی نامۆ... سالی ۱۹۳۳

ده رباره ی دوا هه مین به ره ه می کۆمه له شیعری (سه رکه وتنی نامۆ)، له  
سالی ۱۹۳۳ دوا ی مرنی چاپ و بلاوده کریته وه، واته سارا خوی ئەم کتیبه  
شیعرییه ی خوی نایینیت.





## سارا تيسدهيل و شاعر

سارا تيسدهيل يه کيکه له و شاعيره ههست ناسک و رومانسيانته، شاعيري جوان به زمانیکی پاراو دهنووسی. شاعره کانی هينده تهرن بهدم خويندنه وهيان، ههستده کهی له روجه وه نزيکن و شهونمميان لينده تکی، قسه له گه ل غه ريزه کان و ناخی مرؤف دهکن. سارا له شاعره کانيدا هه وليداوه خوی بنووسيته وه، به هه موو ههست و خهون و نيگا و خوزگه کانیه وه. به هه موو پرواينه گه شينی و ره شينیه کانیه وه. به هه موو فرين و کهوتنه کانیه وه. سارا شاعيريکی ليريکی، يان به شاعيري عه شق و خوشه ويستی ناوده بری. له سايته کانی شاعيري خوشه ويستی (Love Poetry) به برده وامي شاعره کانی پؤست دهکرين و تا ئيستاش، کوميتتی جوانی بؤ دهنووسری. سارا تا ئاستیکی قوول و بهرين يان له پووبه ريکی فراواندا، مامه لهی له گه ل چه مکه کانی (عه شق، جوانی سروشت، مردن، نائوميدي و گومان) دهکات، له به شه کانی تری ئەم کتیبه له سه ر هه نديک له م چه مکه شاعيريانته سارا قسه مان کردووه، ليزه دا زيتر مه به ستمانه، هه لويسته له سه ر فورم و ستایل، زمان و پيکها ته و بونيا ده شاعيرييه کانی بکه ين. سارا زور له ژير کاريگه ری نووسه ر و شاعيره رومانسييه کانی ئينگليزدا بووه،

لەوانە شاعیری پۆمانسی (جۆن کیتس)، (پیرسی شیلی) ھەروەھا شاعیر و پومانوس و پەخنەگر (ئەلگینەن چارلیس) لە ھەموویان زیاتر لە ژێر کاریگەری و سارسام بوو بە خانمە شاعیری پۆمانسی (کریستینا پۆزیتی) ھەربۆیە ھەمان رێچکە ی ئێوانی گرتوو، لە ھەمان رۆبەر ئیشی کردوو و داھێنانەکانی خۆی کردوو. بە زمانیکی ناسک و دەنوسێ و ئیقاع و ئاوازیکی ھەست بزوی دەبیستری. بۆیە بە شاعیری لیریکی ناویان بردوو، لێرەدا کورتەیک لە ھەر شیعری لیریکی باس دەکەین.

### – شیعری لیریکی

وشە ی لیریکی وشەیکە ی یونانییە، لیری ئامیژیکی مۆسیقییە، یونانییەکان بە کاریان ھیناوە، لیریکیش ھەر لە و وشەیکە وەرگیراوە، بۆیە شیعری لیریکی تیکە لاوییەکی زۆری لە گەل مۆسیقا ھەیکە و گرنگی پێدەدات. شیعری لیریکی مێژووییەکی دوور و درێژی ھەیکە، لە سەردەمی یونانەو دەست پێدەکات، شیعری لای یونانەکان دوو جۆر بوو.

### – شیعری ئیپیک

### – شیعری لیریکی

شیعری (ئیپیک)، بە و جۆرە شیعەرە درێژانە گوتراوە، کە چیرۆک و ئەفسانە و شانۆنامە و بەسەرھاتەکانی پێنوسراونەتەو، پێشەنگی ئەم فۆرمە شیعرییەش (ھومیرۆس) بوو، کە (ئەلیادە و ئودیسیە) ی بەم ستایلە نووسیو، جۆری دووھم (لیریکی) بوو یان شیعری لیریکی، " ئارکیلۆکەس و سافۆ و ئالکمان و ئالسییەس " و چەند شاعیریکی تریش بەم فۆرمە لیریکییە شیعرییان نووسیو، ئەم فۆرمە لیریکییە لە سەردەمی (ئەرستۆ) گرینگی زۆری پێدراوە و گەشە ی بەرچاوی کردوو. شیعری لیریکی بەم شیعرانە دەگوترین، کە مامەلە لە گەل ھەستەکان و غەریزەکانی مەوفا دەکەن. بۆ نمونە/ خۆشییەکان، ناخۆشییەکان، یان ھەستی تەنیا ی و نا ئومیدی و نیگەرانی، یان خەون و خۆزگەکان. بە شیوازیکی پۆمانسییانە و بە زمانیکی ناسک و لەزەتاوی. بە ئیقاع و ماسیقایەکی ھەست بزوی.. پستە و وشەکان کۆنتاکتیکی نزیکیان لە گەل مۆسیقا ھەیکە و گرینگی زۆری پێ

دەدەن. سارا تىسدەيل لەم رووبەرە لىرىكىيە و بەم فۆرمە ناسک و  
 مۆسىقىيە، داھىتانی زۆرى کردووہ تا ئاستى ئەوہى، بەم شىوازە بناسرى و  
 بە (شاعىرى عەشق) بناسرىتەوہ و ناوى ببن.

سارا تىسدەيل شىوازى (سۆنىت) ى بەکارھىناوہ بۆ نووسىنى بەشىک لە  
 شىعرەکانى..

## \_\_ سۆنىت (Sonnet).

(سۆنىت) فۆرمىكى شىعەرىيە وەك فۆرمە شىعەرىيەکانى، ھاىكۆ، ئۆدى،  
 ساتىر، ستون (عەمودى).. فۆرمى سۆنىت، لەلايەن شاعىرى ئىتالى  
 (گياكومۇ دا لىتىنى) داھىندراوہ. فۆرمىكە بۆ نووسىنى شىعەرى لىرىكى، لە  
 چوارە دىر پىك دىت، كۆتايى ھەردىرىكىش بە ھەمان سەروا و دەنگ و  
 ئىقاعى مۆسىقى كۆتايى دىت يان ھەر دوو دىر بەھەمان سەروا و دەنگ  
 كۆتايان دىت. سۆنىت لە بنەرەتەوہ لە وشەى (سۆنىتق) ى ئىتالى  
 وەرگىراوہ. سارا تىسدەيل بەم فۆرمە شىعەرى زۆرى نووسىوہ، يەكەمىن  
 كۆمەلە شىعەرى بەناوى (سۆنىتەكان بۆ دوس) زۆربەى شىعەرىكانى ئەم  
 كىتەبە و چەند شىعەرىكى تىرىشى بەم شىوازە نووسىوہ.. بۆ نمونە،  
 شىعەرىكانى (بىدەنگى، ترس، مردن و عەشق، بۆ ئىرىنا و چەندانى تر).. جگە  
 (فۆرمى سۆنىت)، سارا زۆربەى شىعەرىكانى وردىلە و كورتىن.. كورتە  
 شىعەرىكانى لە نىو لاپەرە، يان لاپەرەيەك، يان دوو لاپەرە تىناپەرن. لە  
 ئەدەبى ئەمىرىكى ئەم فۆرمە لە شىعەر نووسىن برەوى زۆرى ھەبووہ.. بۆ  
 نمونە لە چلەكان و پەنجاكان (پۆبەرت كرىلى و ئەزرا پاوند) كورتە  
 شىعەرى لەم جۆرىيان زۆر نووسىوہ بەلام، جىاوازی كورتە شىعەرىكانى ئەم  
 دوو شاعىرە، لەگەل كورتە شىعەرىكانى سارا لە چۆنىەتى مامەلەكردن بووہ  
 لەگەل زمان. ئەوان گىرنگى زىترىان بە زمان دەدا و بە زمانىكى چىتر  
 شىعەرىيان دەنووسى. ھۆكارەكەش ئەوہى، بە شىوہىەكى گىشتى زمانى  
 شىعەرى لىرىكى، ناسكتىر و سادەتر و ئاسانتەر بۆ تىگەيشتن. ئەم شىوازە

کورتە شیعرییە لای شاعیری ئەلمانی (ئیریش فرید) یش بەکارهاتوو و کتیبی (غەمگینم بۆ هەموو شەویکی بێ ئەقین) بەم فۆرمە شیعرییە نووسراوە و هەروەها(پۆل ئیلوار) ی فەرەنسی و زۆر شاعیریتیش بەم شیوازەیان نووسیوە. جگە لە کورتیلە شیعەر، سارا بە فۆرمی (ستوونی Rhyming) بەکارهیناوە، بۆ نمونە زۆریک لە شیعەرەکانی کتیبی (هیلین ئۆف ترۆی) بەم فۆرمە ستوونییە نووسراون.

بە شیوەیەکی گشتی شیعەرەکانی سارا بە خەیاڵیکی هیندە ناسک و جوان و پۆمانسییانە نووسراون، هیندە لە هەستەکان و پۆح و ناخی مرقۆفەکانەو و نزیکن، خۆینەر لە خۆیندەو و هیان تیر نابێ و بەردەوام ئارەزووی ئەو دەکەن بیخویننەو، بە مانایەکیتر سارا بە هەستیکی عاشقانه شیعەرەکانی نووسیوە، عەشق لە نیو ژیان و شیعەرەکانی سارا بە ئەندازە (ژیان و بوون) بە هادار و مانابەخش بوو. عەشق ئەو هیزە بوو دەیتوانی ژیان پێ بیەخشی یام لێی بسەنیتەو، عەشق ئەم چرایە بوو کە لە شەو تاریکەکان پێگا و بەردەمی خۆی پێ ئەبینی. لە هەمانکاتیش، ئەو چاویلکە رەش و تەماوییە بوو کە، هەموو شتیکی لە بەردەم بینینەکانی رەش و تاریک دەکرد. لەنیو شیعەرەکانی سارا تیس دەیل عەشق پووبەریکی بەرین و فراوانی داگیرکردوو.. سارا لە نیو شیعەرەکانی بە زمانی عەشق قسە دەکات.. خەوێنەکان و غەریزەکان و هەستەکانی قسە دەکەن. شیعەر هۆکاریک بوو بۆ نووسینەو و ناخ و دەرخواستنی دیو نادیارەکی خۆی، یان هەستە شاراو و خەمە بیدەنگەکانی. سارا تا سەر ئیسقان عاشق بوو، تا ئاستی زیدەپۆیی شیعری ناسک و جوانی بۆ عەشق نووسیوە. مەبەستی بوو عەشق بکات بە ساباتیک بۆ تاهەتا لە ژیرییدا بحەسیتەو. دەبویست ژیانیکی ئەفسانەیی بە هۆی عەشقیەو بژی.. بەلام بە پیچەوانەو و لە ئاکامدا، عەشق هەموو شتیکی لیسەندەو تەنانەت ژیانیش. سارا تیس دەیل لە شیعەرەکانی (تریفە) عەشق، گۆرانی بەیانی، ماچ، شەراب، خۆشمت بوو، شەو، من تۆم خۆش دەوئ و دەیان شیعری تر... شیتانە و ئەشقیایانە باس لە عەشق دەکات، بە زمانیکی کاریگەر و سەرنجراکیش.. بە خەیاڵی عاشقانه و بە



زمانی عاشقانه ئەم شاعرانەى نووسىوه، به زمانى ههستهكان و خهونهكان، له شيعرى (دهمهوييت له نيو عهشقى تودا بژيم) وهك كه سىكى مهست له نيو عهشق دا دهلى..

دهمهوييت له نيو عهشقى تودا بژيم  
وهك گژوگيا كه له نيو دهريادا دهژى  
كه ههر شه پولىك به لايدا تيده پهرى، بالادهكان  
كه ههر شه پولىكيش و ندهبى، دهپووكتيه وه...  
يان له به شىكى شيعرى (فرين) دا دهلى...

ئيمه دوو ههلوين  
به يه كه وه ده فرين  
له ژير به هه شته كانه وه  
به سهر چيا كانه وه  
به نيو بادا بلاوده بينه وه

ئەم دەربرين و وینه شيعريانه، ههستيكي شاعيرانەى گه وره يان له پشته. خه يالىكى رومانسيانەى تا ئاستى مهستبوون و وړينه يى، تا ئاستى توانه وه، له نيو خه ياله جوانه كان و دلگيره كانى عهشق.. سارا سؤفيگه رانه شه وانان له نيو ئەتمؤسفيرىكى عاشقانه له نيو شيعره كانى و ندهبى.. وهك بالنده يه كى شهيدا ده فرى له نيو ته مه سپيه كانى رۆح گورانى بو ئەستيره كان دهلى. كاتىكيش له عهشق ناؤميد دهبى ژيانى به ره و كه ناره كانى مه رگ ده روا، له ژيان هينده دور ده كه ويته وه تا ئەو ئاسته ي، دەرگا و په نجه ره كانى ژيان به روى خوى داده خات و له نيو خه ياله ته نيایى و ناؤنيديه كانى دا ده مينتته وه، تا ئەوكاته ي بريارى مه رگى خوى ديدات و كوتايى به ژيانى خوى ده هينتت.

چه مكى جوانى يش به تاييهت جوانيه كانى سروشت، له نيو شيعره كانى سارا ديمه نيكى به رچاو و شوين و جيگه يه كى فراوان و ديارريان هه يه. سارا

یه کیکه له و شاعیرانهی، زور شیعری بو جوانییه کانی سروشت نووسیوه،  
 ئه گهر شیعره کانی په یکه ریک بن، ئه م هاتووه به رهنگه جوانه کانی سروشت  
 رهنگی کردوون و هه مان جوانی پیبه خشیون. رووبار و باران و شه پؤل و  
 شه ونم و تریفه و با و درهخت و گه لا و گول و ئاسمان و مانگ و  
 ئه ستیره کان و بالنده کان و وهرزه کان و به یانییه کان و شه وه کان و... له نیو  
 شیعره کانی سارا زور ده بیندرین و دووباره ده بنه وه، به ناسکی به کارییان  
 ده هینی، یان تیکه لاو بیان ده کا له گه ل خه یال و ههسته ناسکه کانی، یان خه م  
 و ئاومیدییه کانی ههروهک له شیعری (چاوه خو له میشییه کان) دا ده لی.

که یه که مینجار هاتی بو لام  
 مانگی نیسان بوو  
 یه که مین روانیم بو چاوه کانت  
 وهک یه که مین روانیم بو رووبار و ابوو  
 وا چوار نیسانه به یه که وهین  
 له سه ر لقی داریک دانیشتووین و  
 سهیری سه وزایی ده کهین  
 ئیستاش هه رکاتیک روو له چاوه خو له میشییه کانت ده که م  
 وا ده زانم یه که مینجارمه له رووبار ده روانم...

چ ئاو یزان بوونیکی له نیوان (چاو و رووبار مانگی نیسان) نه خشان دووه،  
 له پشتی چاوه خو له میشییه کانی دلداره کهیی و جوانییه کانی رووبار، چ  
 عه شقیکی سه رمه دی ئه فسانه یی ره سم کردووه. دوا ی چوارسال چاوه  
 خو له میشییه کان هه مان ههست و هه مان جوانی پیده به خشن، وه کچون له  
 یه که م روانیم جوانییه کانی چاوه خو له میشییه کانی وهک جوانییه کانی رووبار  
 بینی، دوا ی چوار نیسان به هه مان شیوه، بینینه کان و جوانیه کان و نیگا کان  
 دووباره ده بنه وه. ئه م ههست و خه یالانه له ناخوه هه لده قوولین، به بی  
 زهخت له خو کردن، جوانی له ئه ده ب هۆکاریکه یان سه رچاوه ی له زهت

به خشینه. بویه جوانییه کانی سروشت و جوانی دیمه نه کان هه میسه ئارامی به رۆحی مرۆف دهبه خشن. چونکه مرۆف وهک ههر بوونه وه ریکی زیندوو و وشیار به دواى چيژ و خوشی دا دهگه پرى، به دواى ئاسووده یی و به خته وه ریدا دهگه پرى. شيعر و ئه ده بيش له ريگه یی به رجه سته کردنی جوانییه کان ده توانن ئه م چيژ و خوشی و ئارامییه بۆ مرۆف ده سته بهر بکن، که ئه مه ش به شيکی گه وره یی ئامانجی شيعر و ئه ده به.

### \_ شيعر و شوناس

سارا تيسده یل له ريگه یی نووسینی شيعره رۆمانسی و ناسکه کانه وه، توانی شوناسیک بۆ که سیتی و شاعیریتیه که یی خوی به ده ست بهیئى و به (شاعیری خۆشه ويستی) ناوی به رن. یان ده لاین فلانه شاعیر، شایریکی نه ته وه بییه.. ئایا ئه م رۆخسار و ناسنامه و تایبه تمه ندیتییانه له کوپوه دین..؟ که ده بیته هوی گۆرینی که سایه تیه کان. ئایا ههر له بهر ئه وه یه ئه و شاعیرانه شيعری خۆشه ويستی یان شيعری نه ته وه یی ده نووسن...؟ یان عه شق و هه ستی نه ته وه یی به شيکه له پیکهاته و غه ریزه کان ییان. که غه ریزه ش به شيکه له ماهییه تی بوون. بۆ تیگه یشتن له م بابه ته وا پيوست ده کات ئه گه ر به کورتیش بیئ، باس له که سایه تی مرۆفه کان بکه ین.

له کتیبی (له گه ل سایکولۆژیا دا) به مشیوه یه باس له که سیتی ده کات.. (که سیتی ئه و ده مامکه یه که ئه کته ره کان ده یپوشن، یان له سه ر رۆخساریان دا یه نین کاتیک ده چنه سه ر سه حنه ی شانۆ و ئه و رۆله ده بینن که پێیان سپێردراوه، که واته که سیتی ده مامکیکه ده یپوشین. ئه و رۆخساره یه که له نیو خه لکدا پيوه ی ده رده که وین ره فته ره کانمانی پێی ده نوینین، قسه ی پیده که ین..... !)

(واته که سیتی، له هه قیقه تدا مرۆف خوی نییه، به لکو ئه و رۆخساره یه که له به رده م خه لکدا خوی پێی نمایش ده کات و ره فته ره کانمانی...!). هه روه ک له هه مان کتیب باس له وه ش ده کات که وا،

به پێی ئه و پێناسانه ی که (گۆردۆن ئالپۆرت) بۆ چه مکى که سیتی کردوونی پێناسه کان به سه ر سه ی ئاراسته کورت ده بنه وه.

ئاراستەى يەكەم/ پىناسەكردنى كەسىتى وەك كاريكى كۆمەلايەتى بەماناي كەسىتى واتە خودى كۆمەلايەتى يان ئەو پۈلەى كە تاك لە پەيوەندىيە كۆمەلايەتتەكاندا دەبىيىت.

ئاراستەى دووہم/ فۆرمۇلەبوونى تاك و دەرکەوتنى وەك كەسىتى سەربەخۆ، بەماناي كەسىتى برىتتە لە رېكخستى دىنامىكى تەواوى ئامادەباشى و ئەنگىزە و شەھوت و غەرىزە خۆرسكە بايولۇژىيەكان لەگەل ئەو ئامادەباشى و ئارەزوو پالئەرانەى كە تاك لە ژىنگەوہ وەريان دەرگىت.

ئاراستەى سىيەم/ ئەم ئاراستەيە برۋايان بە ھارمۇنىيەتى كۆمەلايەتى ھەيە، بەو پىيە كەسىتى برىتتە لە ھاوسەنگى نيوان ئەو سىفەت و خەسلەتانەى كە كۆمەلگە دەخوازىت و قەبوولتەى لەگەل ئەو سىفەت و خەسلەتانەى كە رەتبان دەكاتەوہ و قەدەغەيان دەكات.

ئىمە بۇ تىگەيشتمان لەم سى ئاراستەيە، دەمانەويت پى لەسەر ئاراستەى دووہم دابگرىن و بىكەين بە بناغەيەك بۇ بابەتەكەمان، بۇ تىگەيشتمان لە پەيوەندى نيوان شوناس و كەسىتى يان ئەو شوناسەى شاعىرەكان لە رېگەى نووسىنى شىعەرەكانىيانەوہ بەدەستى دەھىنن. بە برۋايى من، تىروانىنى مرقۇقەكان بۇ ھەستەكانىيان يان بۇ شوناسىك كە پىيەوہ دەرکەون. لە بنەرەتەوہ ئەم بىرکردنەوہيە بەشىكە لە خۆزگە و غەرىزەكانىيان، بەشىكە لە پىكھاتەى بوونىيان. لە چوارچىوہى مومارەسكردنى ئەم غەرىزەبىيان دەيانەويت كەسايەتتەكى سەربەخۆ بەدەست بەھىنن بۇ دوو مەبەست،

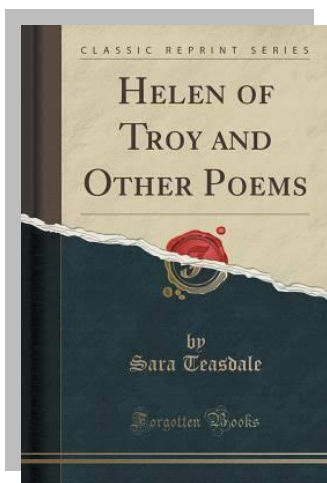
يەكەم/ تا لە كۆمەلگە پىيەوہ بناسرىنەوہ و لەوانىتر جىابكرىنەوہ. دووہم/ ئەم كەسايەتتە، ئاراستەيەكى يان رۋخسارىكى گونجاو ھاوتەرىبە لەگەل غەرىزە و خۆزگە و پىكھاتەى بوونىيان.

لە خۆرا نىيە سارا تىسدەيل لە نىو شىعەرەكانىدا بە خشتەكانى عەشق مالىكى رەنگىنى پىكھىتاوہ، لە خۆرانىيە لە نىو شىعەرەكانىدا، باس لەھەر چىيەك بكات پەيوەستى دەكاتەوہ بە عەشق. لە خۆرا نىيە عەشق وەك بوونىكى سەربەخۆ دەيكات بە ناسنامەى خۆى. لە خۆرا نىيە كەوا عەشق

ئەو ھىزەيە دەتوانى بە ئاراستە جياوازەكان بيجولينى لە نيو خوشييهكان بەسەماي بهينى، يان لە نيو نائوميدىيەكان بەرەو مەرگى بەریت. ھەرودەك لە شيعرى (من ھى تو نيم) زور بەرونى ئەو دەخوينىنەو ھەستى پىدەكەين. كە لەسەرەتاي شيعرەكە بە وشيارىيەو پى دەلى (من ھى تو نيم) و لە نيو تودا وننەبووم...!). ئەو كەسايەتییەكى عاشقە.. نايەوئ لە نيو ھىچ كەسيكدا ون بى، رىگە نادات ھىچ كەسيك بۆ مەبەست و غەريزە و خۆزگەكانى خۆى بەكارى بهينى. لە بەشيكتىرى شيعرەكە دەيەوئ پى بلى (ئەگەر تو منت خوش بوئ، منيش وەك رووناكى تىكەل بەشەو دەبم و لە نيويدا دەتویمەو...!) بەماناي ئەو تىكەلاو ئاويزانى ھىچ كەسيك نابیت ئەگەر عەشق لە نيوانياندا نەبیت. عەشق ئەو پەنجەرەيە كە دنيای پى دەبينیت يان عەشق ئەو پىوەرەيە كە نزيكايەتى ديار دەكات لەگەل كەسەكانى بەرامبەرى. ئەو دەيەوئ عەشق بكات بە ناسنامەيەكى سەرەخۆ تا پىيەو ھەناسریتەو، ئەگەر عەشق نەبیت ئاويزانبون نىيە، ھاوسەریتى نىيە، ژيانى پىكەو ھەبوون نىيە. رىگە بەھىچ كەسيك نادات بەسەر عەشقا باز بدات، يان بە فەرماوشكردنى عەشق ببیتە خاوەنى سارا و بە مەبەستە غەريزەيىەكانى بگات، بەمانايەك لەلای سارا عەشق سەرچاوەى ھەموو شتىكە و لەھەمانكات (عەشق خەتى سوورە...!). بەماناي (لە رىگەى عەشقەو ھەموو شتىك بەدەست دى و بە مردنى عەشقىش ھەموو شتىك كوتايى دى...!). ھەرودەك لە بەشيكى شيعرى (گورانى بەفر) دا دەلى...

من پىويستە بفرم لە نيو عەشقا  
 وەك كلۆ بەفر لە نيو رەشەبادا  
 من وا باشترە بمرم  
 لە نيو ليوە گەرمەكانى ئەودا

سارا وهك ئەشقیایهك شیعرى دهنووسى، ئارهزووى ئەوهى دهکرد دوو  
بالى بۆ دروست بیئت، تا بههۆیهوه له نیو عهشقهكهى دا بفریئت، هینده  
تامهزرۆى عهشق بوو، دهیهویست له نیو ئەو لیوه گهرمانه بمریئت كه،  
عاشقانه قسهى بۆ دهكهن، یان ئەو لیوه ناسكانهى وشه گهرمهكانى  
عهشقیان لیوه دینه دهرهوه. ئەم خهیاڵه ئەفسانهیه بۆ عهشق، ئەمه  
پرسنسیپیک بوو سارا ئیشى پیدهکرد، بیرکردنهوه و مهعریفهیهکیش بوو  
شیعرهكانى پین دهنووسین. چونکه عهشق له لای ئەم پیکهاتهیهکی غهریزهیی  
بوو، دهیهویست له ریگهى ئەم غهریزهیهى، رۆحى ئارام بى و لهزهت و  
خوشییهکان به دهستبهینی، دهیهویست ئەم غهریزهى خۆى، له نیو  
شیعرهكانى دهربخات و خهون و خهیاڵهكانى خۆى پین پهنگ بکات و  
لهههمانکاتیش، بیئت به ناسنامهیهک و پییهوه بناسریتهوه.



## خویندنه‌وه بو دوو کتیب

### — کتیبی یه‌که‌م

(هیلین ئۆف ترۆی و چهند شیعیکی تر).. (Helen of troy and other poems). یه‌کیکه له باشتترین کتیبی (هیلین ئۆف ترۆی و چهند شیعیکی تر). یه‌کیکه له باشتترین به‌ره‌مه شیعییه‌کانی سارا تیسدهیل. ئەم به‌ره‌مه شیعییه دووهم به‌ره‌مییه‌تی و له سالی ۱۹۱۱ بلاوی کردۆته‌وه. ره‌خنه‌گران و خوینه‌ران، پیشازییه‌کی گه‌رمییان لیکردوو. به‌ره‌مییه‌که چ له رووی ناوه‌پۆکه‌وه چ له رووی فۆرم و ستایله‌وه، به‌ره‌مییه‌کی نایاب له قه‌له‌م ده‌دری. وا پێویست ده‌کات بو ناساندن و پیشاندانی لایه‌نه پرسنگاره‌کانی ئەم به‌ره‌مه شیعییه له تایتله‌وه واته، له ناوی کتیبه‌که‌وه ده‌ست پێکه‌ین.

(هیلین ئۆف ترۆی.. Helen of troy)، ئەمه‌ خو‌ی ناوه، واته (هیلین ئۆف ترۆی) یه‌ک ناوه، هه‌ندی سه‌رچاوه‌ ته‌نها به (هیلین) ناوی ده‌بن. له ئەفسانه‌ی یۆنانی کۆن (هیلین ئۆف ترۆی) کچی (زیۆسی) خوداوه‌ند و (لیدا)

یه. هیلین یه کیکه له جوانترین ئافره تی دنیا. هیلین شوو به مینیلیس (Menelaus) دهکات، که ئه وکاته شازاده ی (میسینیا) یه، دواتر ده بیته پاشای (سپارتا) هیلن یه کیکه بووه له کاره کتیره سه ره کییه کانی (شهری ترۆجان Trojan war) ههروهک له ئه لیا ده و ئودیسهش باسکراوه. به پیی هه ندیک له سه رچاوه کونه کان (گوايه هیلین یه کیکه بووه له خودا کانی یۆنان، که له گه ل درهخت و بالنده کانداهه سوکه وتی کردووه)، واته له نیو درهخته کان له گه ل بالنده کان ژیاوه.

ناوه رۆکی ئەم کتیبه له سی بهش پیکهاتووه.. بهشی یه کهم به ناوی (هیلین ئوف ترۆی) که له شهش شيعر پیکهاتووه.

### — شيعری یه کهم به ناوی (هیلین ئوف ترۆی)

له پيشدا باسمان له وه کردووه که هیلین کچی (زیوس) ی خودا وهن و (لیدا) بووه.

### — شيعری دووهم به ناوی (بهياتريس)

بهياتريس کچه شوخوشهنگی ئیتالی، که دانتي ی شاعیر له دهقه شيعری (کۆمیدیا ی خودا وهن) ناوی هیناوه و باسی کردووه. بهياتريس کچی کابراهه کی خاوهن بانقه له (فۆلکو پارتینه ری) شوو به براده ریکی باوکی دهکات که ئه ویش خاوهن بانقه و ناوی (سیمۆن دای باردی) یه، بهياتريس سی سال دوا ی شوو کردنه که ی له سالی ۱۲۹۰ له ته مه نی ۲۴ سالی دا کۆچی دوا یی دهکات. دانتي ی شاعیر ته نهها دوو جار بهياتريس ده بینیت. عاشقی ده بیته، هه رچه نده بو یه کتری نابن به لام، به شیوه یه که خو شی ده ویت که، هه موو ژیا نی ده سته ردا ری ئەم عه شقه ی نابیت و ریز له م عه شقه ی ده گریته و به ده سته یه وه ده نالینیت.



## \_\_ شیعری سیبھم به ناوی (سافو)

سافو (۵۶۸ تا ۶۴۰ پ م)، ھەر وھک له سەرھتای ئەم لیکۆلینە و ھەمان ناومان ھیناوە، یەکیکە له بەناوبانگترین شاعیرە لیریکییەکانی یونانی کۆن، یەكەمین شاعیری (مێ یە) له ئاستی دنیا دا. له ئیریتۆ له دایک بوو له دوورگە ی لیبسۆس. شیعەرەکانی بهو دەناسرین کە، پراوپرن له ھەستی قوول بۆ (ژیان، خۆشەویستی، سۆزی دەروون، ھەست و خەیاڵی ئیروۆتیک).

## \_\_ شیعری چوارەم به ناوی (ماریانا ئەلکوفاراندۆ)

ماریانا ئەلکوفاراندۆ (۱۶۴۰ تا ۱۷۲۳)، ژنە راھیبە ی پورتوگالی.. ماریانا له خیزانیکی ئەریستوکرات گەورە دەبیت، دواتر دەبیتە راھیبە و له کونقینتی راھیبان دەژی له شاری بێجای پورتوگال، له تەمەنی بیست و پینج سالی دا، له گەل سەربازیکی فەرەنسی به ناوی (نویل بوتون) عەشق دەکات، پەيوەندییەکیان گەشە دەکات، دواتر بەیەكەوہ سیكس دەکەن. عەشق سیكس و ئەمجۆرە پەيوەندییانە بۆ کچەکان و ژنە راھیبەکان رێگە پێدراو نییە، کاریکی نایاسایی گوناھیکی گەورە یە. پاشان پەيوەندییەکیان ئاشکرا دەبیت. (نویل بوتو) بەجێدەھێلێت و دەگەرێتەوہ فەرەنسا، ئەمیش لەتاوی ئازار و گری ئەم عەشقی، دەست دەکات بە نامە نووسین بۆی، پینج نامە دەنووسیت.. نامەکان ناستیکی بەرزی زمانەوانی و ئەدەبیان ھە یە، له سالی ۱۶۶۹ نامەکان له فەرەنسا به ناوی (نەماکانی ژنە راھیبیکی پورتوگالی) چاپدەکرین. نامەکان سەدا و دەنگدانەوہی زۆریان دەبیت، چونکە نامەکان به ھەست و زمانیکی قوولی خۆشەویستیەوہ نووسرا بوون، راستگۆیانەش له نامەکاندا باسی ھەموو شتیکی کردبوو، تەنانەت ئەوانەش کە کۆمەلگا و یاسای راھیبەکان به شوورەیی و گوناھیی گەورەیان دەزانی، نامەکانیش

دوای بلاوبوننه وه له نیوهنده ئەدهیبییهکان و به (نامهکانی خوشه‌ویستی) ناوی دهبران. دوای ئەوه ماریانا ئەلفریدیۆش به نووسەری ئەو نامانه ناوبانگ دەردهکات.

## — شیعری پینجەم بە ناوی (گوینیقەر)

گوینیقەر یه‌کێکه له جوانترین شاژنی ئەوروپی کۆتایی سەده‌ی پینجەم و سەرەتای سەده‌ی شەشەم. په پێی ئەو ئەفسانە‌یه‌ی چیرۆکه‌که ده‌گیرنه‌وه، گوینیقەر کچی (لیۆدیگرانس) ی پاشای کامیلیارده. گوینیقەر کچی شوخ و جوانه، زۆر پیاو و که‌سی ناودار خوازیینی ده‌که‌ن به‌لام، گوینیقەر هیچ کامیانی به‌ دل نابیت و داواکارییه‌کان په‌تده‌کاته‌وه. دوای ماوه‌یه‌ک باوکی، له‌لایه‌ن پرنسیس پاشاوه، ئەسیر و ده‌ستبه‌سه‌ر ده‌بیت. مالیک ئارته‌ر ئەوه‌مه‌ پاشای به‌ریتانیایه، باوکی گوینیقەر ئازاد ده‌کات، کاتیک گوینیقەر ده‌بیت عه‌شقی ده‌بیت و خوازیینی ده‌کات.. گوینیقەر (مه‌لیک ئارته‌ری) به‌ دل ده‌بیت و رازیده‌بیت شووی پینکات. گوینیقەر ده‌بیته‌ ژنی مه‌لیکی ئارته‌ر، کورپیکی لیی ده‌بیت به‌ ناوی (ئه‌میر). گوینیقەر له‌ ژیا‌نی هاوسه‌ریتیه‌که‌ی دلسۆز نابیت له‌گه‌ل مه‌لیک ئارته‌ر، له‌ ژیره‌وه په‌یوه‌ندی خوشه‌ویستی له‌گه‌ل سه‌رله‌شکری سوپای ژیر ده‌سه‌لاتی مه‌لیک ئارته‌ر ده‌گرئ، که‌ ناوی (لانسیلۆت) ه. گوینیقەر له‌به‌ر جوانی و شوخوشه‌نگیه‌که‌یه‌وه زۆرجاران ده‌رفیندرئ، هه‌موو‌جاریک ده‌بی بگه‌رین به‌دوای بیدۆزنه‌وه و ئازادی بکه‌ن.

## \_\_ شیعری شہشہم بہ ناوی (ئیرینا)

ئیرینا ژنہ شاعیری یونانی، کہ له بنہرہتہوہ خہلکی (دورگہی رڤودیس) ہ، کہ بہتہنیشٹ (دورگہی تینوس) ہوہیہ، له نیو دہریای (ئیگینا) دا، لهسہردہمی ۶۰۰ سال پ ز ژیاوہ.. شاعیریکی ہاوچہرخ بووہ بؤ ئەوکاتہ. یهکیک بووہ له بہناوبانگترین شاعیری ژن له دواي (سافو)، له ہہمانکاتیش لهگہل سافوی شاعیر نزیکایہتی و برادہرایہتییان ہہبووہ. یهکیک له دہقہ شیعریہکانی بہناوی (دیسٹاف Distaff)، دہقیکی بہنابانگ و پر داهیتان بووہ. له سیتسہد دیری داکتلیک ہیخامیتہر پیکہاتوہہ.. ہیخامیتہر جۆرہ کیشیکہ بؤ شیعری کلاسیکی یونانی، ئەوانہی بہ فورمی (ئیپیک) دہنوسن ئەم کیشہیان بہکارہیناوہ. ئیرینا لهم دہقہ شیعریہی، ئیشی لهسہر (مندالیتی و مردن و خۆشہویستی) کردوہ، ئیرینا له تہمہنی مندالی برادہریکی بہ ناوی (بوسیس) دہمریت، مردنی ئەم برادہرہی تا کوتایی ژیانہ کاریگہری بہسہریا دہبیت و له شیعہرہکانی رہنگہداتہوہ. ئەم دہقہ شیعہری میتافوریک دہبیت بؤ چہمکی مردن و مندالیتی و عہشق و خۆشہویستی.

تا ئیرہ باسمان له تایتلی ئەم شہش دہقہ شیعریہی بہشی یهکہمی کتابہکہ کردوہ، کہ ہہریہکیک له ناوہکان، باکرپاوندیکی ئەدہبی یان میژووویان له پشتہ. سارا ئەم شہش دہقہی بہ فورمی ستوونی (Rhyme) نووسیوہ. شیعہرہکان تا ئاستیک شیعری دريژن بؤ نمونہ (شیعری یهکہم.. ہیلین ئوف ترۆی)، حہفتاوس سڤ دیرہ، شیعری دوہم (بہیاتریس)، شہست و ہہشت دیرہ. ئەوانیتیش ہہروا. له روي فورمہوہ جیاوازیبہک دہبینین بہ بہراورد لهگہل شیعہرہکانیتیری.. ئەم دہقہ شیعریہیانہ له روي ناوہرڤوک و زمان و پڤہاتہی شیعریہوہ، له ئاستیکی بہری داهیتان دان..

شہش شیعہر، بہ ناوی شہش کہسایہتی می، (ہیلین، بہیاتریس، سافو، ماریانا، گوینیفہر، ئیرینا) وەک ہہندیک له سہرچاوہکان، شیعہرہکان بہ

(فۆرمىكى مېيىنە) ناودەبەن. تەوەرە سەرەككىيەكانى ئەم فۆرمە مېيىنە، لە  
 سەر (جوانى و عەشق) ئىش دەكەن. پرسیارىك دېتە پېشەوہ ئەویش، بۇ  
 لەم شەش كەسايەتییە يەككىيان نیر نہبوو ؟ بۇ لە جياتى سافۆى یۆنان  
 شاعیرىكى تر نہبوو، بۇ نمونە ھەر لە شاعیرە لیرىكییە یۆنانییەکان  
 (ئەركیلۆكەس)، يەككىكە لە بەناوبانگترین شاعیرى لیرىكى یۆنان بوو، لە  
 پرووى توانای شیعیرى و ئەدەبیبیوہ، ھىچى لە ھۆمیرۆس كەمتر نہبوو، يان  
 (دانتى) ى شاعیر، لە رېگى دەقە شیعیرى (كۆمیدىای خوداودەند) ھوہ،  
 بەياترىسى بە دنیا ناساندوہ، كەچى سارا بەياترىسى ھەلبژاردوہ نەك  
 دانتى. بەپروای من، سارا تیسدەیل لە روانگەيەكى ھەستکردن بە  
 پرسیارىتییەكى ژناوہ ئەم كارەى كردوہ، ھەولیداوہ خەمەكانى ژنان لە  
 فۆرمىكى جوانى بەيان بكات، عەشق و خەونەكانىيان، قسەکردن لەگەل  
 كەسايەتییە مېيىنەکان بكات، لە شیوہى فۆرمىكى مەنەلوگى.. (لە شیعیرى  
 ھیلین مامەلە لەگەل جوانى و ھىزىكى خوداودەندى دەكات).. دەسەلاتىكى  
 مېيىنەى بۇ تا ھەتايە سەرورە بیٹ و ئاسوودەى و بەختەوہرى بۇ  
 مروّفەکان دەستەبەر بكات. لە دیرەكانى كۆتایى شیعیرى ھیلین ئەم  
 مەبەستانەى بە پرووى دركاندوہ، كە دەلى (بمگەریننەوہ سپارتا، پنیویستە  
 من بژیم و جارىكیتیر یۆنان كۆنترۆل بكەمەوہ..!). يان لە شیعیرى سافۆ.. بەو  
 شیوہیە باس لە كەسايەتى ئەو شاعیرە ژنە لیرىكییەمان بۇ دەكات كەوا،  
 گۆرانى بۇ ژيان دەلیت و جوانى بە ژيان دەبەخشى، ھیندە سەرسامە بەو  
 كەسايەتییە شاعیرە كە پنیوایە (دنیای لە نیو لەپى دەستەكانى خۆى  
 پارگرتوہ، كە ئەم پیدەكەنى ھەموو دنیا لە گەلیدا پیدەكەن، كە ئەم دەگرى  
 ھەموو دنیا دەگرین و خەمناك دەبن، كە ئەم دەمرى، ژيان و موسیقا و  
 جوانییەكانیش، كۆتاییان دى...!). لە شیعیرى (ماریانا ئەلكوفۆراندۆ)، مامەلە  
 لەگەل ھەست و خەونىكى گەورەى چەپیندراوى ژنىكى راھیبە دەكات،  
 ھەستىكى شەیدا و پرواپر لە لەزەت، نىگایەكى پۆمانسىیانە بۇ عەشق و  
 ژيان، ھەرچەندە ماریانا لە رېگى عەشقەوہ دەست بۇ گوناھىكى گەورە  
 دەبات، يان لە رووبەرە ھەرامكراوہكاندا ئارەزووہ غەریزەییەكانى خۆى تیر

دهكات. يان ئەو ژنانەى لەنيو زيندانتيكى پوچيدا دەژين، بو كردنه‌وى ده‌رگاي پووناكيبه‌كان ده‌بي به‌سه‌ر په‌تى مه‌رگ بازبدن، به‌ جه‌ربه‌زه‌ي به‌سه‌ر ديواره‌ دركاوييه ته‌لبه‌ندييه‌كان هه‌لبه‌رپين، كراسى شكومه‌ندی حورمه‌ت و شه‌ره‌ف له‌ خويان دابكه‌نن.. له‌ نيوان شكومه‌ندی و شووره‌يي، قاره‌مانانه دووه‌مين هه‌لبژيڤين، به‌لام به‌ پيچه‌وانه‌ي هه‌موو ياسا و ريسايه‌ك، ماريانا له‌ ريگه‌ي عه‌شقيكي حه‌رامه‌وه، به‌ شكومه‌ندی و ناوبانگ و سه‌روه‌ري ده‌گات، سارا له‌ نيو شيعره‌كه‌ي دا، به‌ مه‌به‌سته‌وه مامه‌له‌ي له‌گه‌ل ئەم شكومه‌ندييه و جه‌ربه‌زه‌ييه‌ي ماريانا كرده‌وه. له‌ شيعري (گوينيڤه‌ر) دا، خه‌م و هه‌ستتيكي ژنانه به‌ جه‌سته‌ي شيعره‌كه‌وه دياره، ئيمه باسمان له‌وه كرد گوينيڤه‌ري شاژن ژني مه‌ليك ئارثه‌ره، له‌ ژياني هاوسه‌ريتييه‌كه‌ي سه‌رکه‌وتوو نابيت و خيانه‌ت له‌ مي‌رده‌كه‌ي ده‌كات. به‌لام سارا هه‌موو لايه‌نه‌ نينگه‌تيفه‌كاني (گوينيڤه‌ر) ده‌شاريته‌وه، له‌ نيو شيعره‌كه‌يدا به‌ كه‌سايه‌تتيه‌كي ئيجابي باسي ده‌كات، به‌و شيوه‌ييه‌ي كه‌وا تاجي شاژنانه هه‌ر له‌وه ده‌وه‌شيتته‌وه و به‌شيكه له‌ پيڤهاته و بووني ئەو، ئەوه‌تا له‌ چه‌ند ديڤيكي شيعره‌كه‌دا ده‌لي.. (من شاژن بووم، شازاده‌ش بووم، هه‌رگيز تاجي شاژني بو سه‌ري من گران نيبه، به‌لكو مافيكي خو‌مه و به‌شيكه له‌ من.!).

\_ به‌شي دووه‌مي ئەم كتيبه‌ كو‌مه‌له‌ شيعريكه به‌ ناوي (گورانييه‌كاني عه‌شق)، هه‌رچه‌نده دواتر ئەم ناو‌نیشانه ده‌كات ناوي كتيبكي تر و له‌گه‌ل كو‌مه‌له‌ شيعريكتير به‌چاپي ده‌گه‌يه‌نيت.. شيعره‌كاني به‌شي دووه‌م ورديله شيعرن. شيعري ناسك و هه‌ست بزوين، هه‌نديك له‌ شيعره ديارو سه‌رنجراكيشه‌كاني ئەم به‌شه له‌وانه (ده‌مه‌ويت له‌ نيو عه‌شقي تودا بژيم، ناشتني عه‌شق، ماچ، له‌ شه‌ودا، شارده‌وه‌ي عه‌شق، به‌لام بو من نا، نو‌قه‌مبه‌ر، عه‌شق له‌ پايزدا...). به‌پرواي من شيعره‌كان له‌ پروي پيڤهاته‌ي شيعرييه‌وه به‌ تايه‌ت له‌ پروي زمانه‌وه، له‌ ئاستيكي به‌رزي داهينان دان.. هه‌رکه‌سيك ده‌يانخو‌ينيته‌وه، وا هه‌سته‌ده‌كات بو ئەو نووسراون، خه‌م و خه‌ون و خه‌ياله‌كان گه‌ستگيرن، له‌ نيو شيعره‌كان دا، هه‌ست به‌ نا‌ئوميدييه‌كي

گهوره دهكړئ، ههروهك له شيعرهكانى (ناشتنى عهشق، شاردهوهى عهشق، بهلام بؤ من نا...) بهلام، ئەمه سيمايهكى شيعرى سارا تيسدهيله، تا ئاستى ئەوهى، بؤ خوښهه دهبن به ئيستاتيكايهكى لهزهتهبخش. شيعرهكان دهريپى (ئارهزوويهك بؤ ژيان، ئارهزوويهك بؤ مردنن) يان (مهيلي ژياندوستى و مهيلي مهركدوستى) يان چهكهكانى (ئيرؤس و ئاناتؤس)، ههردوو ئاراسته به روونى دهبيندري. له شيعرى (من دهمهويت له نيو عوشقى تودا بژيم) دهلى..

### من دهمهويت له نيو عهشقى تودا بژيم وهك گژووگيائى دهريا كه له نيو دهريادا دهژى

ئهگهه لهم ديره شيعره ورد بينهوه دهبينن چ مويل و ئارهزووهكى بؤ عهشق ههيه، دهيهويت ژيانى پر كات له عهشق، تا ئەبهه له نيو ئەم عهشقه بمينيتهوه. وهك گژووگيائى نيو دهريا، مروڤى عاشق ههميشه ژيانبيان خوښ دهوى و به ناسكى لىي دهروانن.. تابلؤكانى خيال به رهنگى ئاجوغه گهشهكان رهنگ دهكن. مهيلي ژياندوستى واته ئيرؤسى، لهم شيعرهده بهدى دهكين. يان له بهشيك له شيعرى (مهى) دا، واته مانگى مهى دا دهلى..

### له ژير دارسيوئى كه چروكانى دهردهكا من دهپؤم و له زستان دوور دهكهومهوه بؤ ئەو عهشقهى له نيسان زهردهخهه دهكا له مانگى (مهى) يش بؤ من دادهكا

ههستيكي ناسك، دوور كهوتهوه له زستان و هاتنى بههار، چرؤدهركردنى گولهكان و ميوهكان و دهركهوتهوهى رهنگه جوانهكانى سروشت. دووباره گهشبوونهوهى خهونهكان و مهيلهكانى مروڤ بؤ عهشق و بؤ ژيان. تهپبوونهوهى ههسته ئيرؤسييهكان و به سهماكهوتهوهى

غەرىزەكان، ئەمەش مەيلىكى بايەلۋى مەرقە بۇ بەردەوامبۇنى ژيان.  
بەلام، لە شىئەرى (ناشتى عەشق) دا دەلى..

من ھاتووم عەشق بىنىژم  
لە گۇرستانىكى پەش و تارىك...  
يان لە دىرە شىئەرىكى (ھىلىن) دا دەلى  
مردنم پىتبەخشە، چونكە ژيانم ناخۇشترە لە مردن...!

ئەى خودا ئەوہ چ نائۇمىدىيەكى گەورەيە، ئەوہ كىيە دەيەويت ئەو  
شەھامەتە لە خۇى نىشان بىدا ھاتى تا عەشق بىنىژى..؟! ئەوہ چ مەيلىكە بۇ  
مردن..؟! ئەوہ چ پشت لە ژيان كردن و دوور كەوتنەوہيەكە لە ژيان، ئەوہ  
چ خەياللىكى ئاناتۇسى و مەرگدۆستانەيە. يان لە بەشى يەكەمى شىئەرى  
(نۆقەمبەر) دا دەلى..

دنيا ماندووه و سالەكانىش پىربوون  
ورده گەلاكان بەختەوهرن كە دەمرن  
با دەروا و بەدەم سەرماوه ھەلدەلەرزى  
لە نىو تەوژمى وشكايىدا.....

لەم شىئەردا، نائۇمىدىيەك و ھەستىكى بوونگەرايىانە بۇ ژيان و مردن  
دەبىندى.. دنيا ماندووه و زەمەنىش پىر بووه، ئىدى كاتى خۇشى و  
بەختەوهرىيەكان بەسەرچوون، وردە گەلاكانىش بەختەوهرن كە دەمرن...!  
ئەم شىئەر لە پووى ھونەرى زمان و پىكھاتەى شىئەرىيەوہ، تا بلى  
شىئەرىكى ناسك و سەرکەوتووه.

\_ بەشى سىيەمى ئەم كىيە كۆمەلە شىئەرىكە بە ناوى (سۆنىتەكان و  
لىرىكەكان)، تىكرای شىئەركانى ئەم بەشە (بىست و ھوت) شىئەرن، يانزە  
شىئەر بە (فۆرمى سۆنىت)، شانزە شىئەرى بە (فۆرمى لىرىك) نووسراون.

سارا وەك ئەوہى مەبەستى بوو بىت لەم كۆتتەيدا، توانا شىعەريەكانى خۆى پيشان بدات. بۆيە دەبينىن، لە رووى فۆرمەوہ، ھەموو فۆرمەكانى تاقىكردۆتەوہ (كورتە شىعر، شىعەرى ستوونى، فۆرمى سۆنيت، لىرىك...) لە رووى زمانى شىعەرى و پىكھاتەى شىعەريەوہش، ئاستىكى بەرزى پيشان داوہ، بە تايبەت لە بەشى يەكەم، ھەست دەكەين ئەم مروڤە خاوەن باكراوندىك و خاوەن زەخىرەيەكى گەورەيە لە مەعريفەى شىعەرى. شارەزايەكى باشى لە ئەدەبى ئەوروپيدا ھەيە بە تايبەت، لە شىعەرى (يۆنانى، ئىتالى، ئىنگلىزى) و ھەروەھا شاعيران و ئەدەبىياتى (قوتابخانەى رۆمانسىزم). بە رۆح نزيكايەتى ھەيە لەگەل شىعەرەكانى (سافو و ئىرينا، و كرىستينا رۆزىتى)، ئەم مەعريفە شىعەريەش قوولايەك و جوانكارىيەكى بىئەندازەى بە شىعەرەكان بەخشىوہ، ھەربۆيە لە نۆوہندى ئەدەبى ئەوكات پيشوازىيەكى گەرمى لىكراوہوہ بە تايبەت رەخنەگران، چەندىن نووسىنيان لەسەر نووسىوہ.





## \_\_ كتيبي دوووم (گورانييه كانى عه شق)

سارا تيسدهيل له سالى ۱۹۱۷ كتيبي (گورانييه كانى عه شق) ي به چاپ گه ياندووه، به هوى ئم كتيبه وه، له سالى ۱۹۱۸ خه لاتى شيعرى له زانكوى كولومبى وهرده گريت، به يه كيك له پر فرؤشترين كتيبي سال داده نريت. زوربه ي شيعره كانى (گورانييه كانى عه شق) ورديله شيعرن، به فورمى ليريك نووسراون. (گورانييه كانى عه شق) له چوار بهش پيكياتووه، هه ربه شه ي چهند شيعريك له خو ده گرن، تهنه ا به شى چوارهم كه پيكهاتووه له يه ك شيعر، به ناوى (شهوى نؤقه مبه ر)، به شيويه كى گشتى، شيعره كان بر اوپرن له خه ون و خه يالى رؤمانسى، كه سارا هه ر له بنه رته وه، به مجوره شيعرانه دناسرئته وه. چونكه خو ي له شيعريكدا ده لئ (ئه وه دلمه گورانييه كانم بو ده لئ نه ك خو م...)، ئم كومه له شيعره دهنك و ريوخسارى ئه ون، سارا له م كتيبه يدا، خه ون و هه سته كان و خه مه كانى خو ي هئناوه ته قسه، به زمانئكى ليريك و له به رگئكى جوان و رؤمانسى دا، ده ربړينى هه سته هونه رييه كانى مرؤف له شيوه ي خه يالى ناسك و جوان، يان به ميلؤديكردى هه ست و خه ياله كانى مرؤف، به لام شيعره كانى سارا تيكه لاوييه كه له رؤمانسىزم و ليريكيزم، واته ده ربړينى خود،

هەستەکانی خود، بېنەکانی خود، لە فۆرمیکى جوانکاری لیریکیدا. یان بە سۆناتاکردنی خەون و غەریزەکان. بۆیە لە نیو شیعەرەکانی سارا لە نێوان ئەندێشە و واقع بەریهککەوتنی تۆخ دەبینن. بە مانای ھەر شیعریک لە شیعەرەکانی سارا، گۆشەیهک لە ژبانی خۆیمان پێشان دەدات. ھەر وەك لە شیعەرەکانی (من ھی تۆنیم، ناشتنی عەشق، پێویستە گوێی پێ نەدەم و...) ئەمە بە روونی دەبیندری، کەوا سارا ئیشتی لەسەر ناخی خۆی کردووە، زۆر بە قوولی خۆی نووسیوەتەو، ھەر وەك لە شیعری (شەو) دا دەلی.

**مانگ بۆ گولە زەردەکان دەچەمیتەو**  
**ئاسمانیش ھێشتا ھەر شینە**  
**ئاسمان بۆ مانگ دروست بوو تا بیکریتە خۆی**  
**منیش بۆ تۆ**

دەبینن ھەستیکی قوولی خۆشەویستی بۆ بەرامبەرەکی یان دلدارەکی دەربەرپو، وەك چۆن ئاسمان تا ئەبەد مانگ دەگریتە خۆی و لە ئامیزی خۆی دەیھێلێتەو، دەیەوێت ئەمیش بۆ ئەو وا بیت بۆ تاھەتایە بیکریتەو خۆی و لە نیو خۆیدا بېھێلێتەو، لە خەم و ناسۆرییەکان و لە ناخۆشی نا ئومیدییەکان بېپاریزیت. جوانکارییەکی بێ ئەندازە لەمجۆرە شیعەرانی سارا دەبیندری، شیعەرەکان بەم جوانکاری و ئاواز و میلۆدی، لە پۆج و ھەست و دەروونی مەرقەکانەو نزیکن، ئەمەش سیمما و پوخساری شیعری پۆمانسی و لیریکییە، شیعەرەکان جوانیان لیدەتکی، لەزەت بە پۆج دەبەخشن، ھەر وەك گەورە شاعیری پۆمانسی ئینگلیزی (شیلی) دەلیت، (شیر پەرچەمە شاراوەکانی جوانی وشە بە دەردەخات...) بە مانایەك، ھەموو وشەیهك دیویکی جوانی ھەیه، یان بەشیک لە جوانی لە خۆی ھەشارداو، شیر دەتوانی ئەم جوانییە كەشف بکات و دەریخات، تەنانت ئەم وشانەش لە لەگەڵ دەروون و پیکھاتەیی مەرقە ناتەبا دینەو، دەرخستنی جوانیش یان گەران بەدوای جوانی نامانجیکی بنەرەتی شیعەر، ھەر وەك لە شیعری (دیارییەکان) دا دەلی..

دواى چەندىن سال  
 من زەردەخەنەى يەكەم عەشقى خۆم بەخشى  
 من فرمىسكەكانى دووهم عەشقى خۆم بەخشى  
 من بىدەنگى سىيەم عەشقى خۆم بەخشى  
 يەكەمىن عەشقم گۆرانى پىبەخشىم  
 دووهمىن چاوهكانم بۆ بىنين  
 بەلام ئەوہ عەشقى سىيەمىنم بوو  
 كەوا پۆخمى پىبەخشىم...  
 يان لە بەشىك لە شىعرى (كاتىك عەشق دەروا) دا دەلى...  
 ئاخ دايە گيان، من بىزار بووم لە دەست عەشق  
 من ناتوانم پىبەكەنم سەرم بەرز بەكەمەوہ  
 لەو دەمەى كە عەشقهكەم مرد  
 خەونە تالەكانم تىككيان شكاندووم

ئەم شىعرانە جگە لەوہى بە زمانىكى پەوان و شىرىن نووسراون، جگە لەوہى پراوپرەن لە جوانى، وا ھەستدەكەى ئاوينەيەكن ناخ و دەروونى شاعىر پىشان دەدەن. لە رىكەى ئەم شىعرانەوہ دەتوانى كەسايەتى و دىوى ناوہوہى سارا بخوینیيەوہ. چونكە شىعر ھىزى ئەوہى ھەيە كەوا، دەنگدانەوہى دەنگى ناوہوہى شاعىر بنووسىتەوہ، دەنگدانەوہى خەونەكان و ناؤمىدبىيەكان و غەرىزە كىپووەكان بنووسىتەوہ، شىعر لە رىگەى ئەندىشە و زمانەوہ دەتوانى، بوون و بونىادى شاعىر كەشف بكات. كىتیبە شىعرى (گۆرانىيەكانى عەشق) لە وشە بە وشەى شىعرەكان، لە قوولایى دلى سارا ھەلقوولاون، لە قوولایى خەمەكان و خەونەكان و ھەستەكانى، لە ھەمانكاتىش، دەمانگەيەننە، نىو قوولایى جوانىيەكانىش.. نىگا و پروانىنەكانمان ناسكتر و رەنگىنتر دەكەن، بۆ ژيان و بۆ مروؤف و بۆ خوۋشەويستى.





## چه مکه کانی (عشق، ته نیایی، گومان)

### له نیو شاعره کانی " سارا تیسدهیل "

سارا تیسدهیل یه کیکه له شاعیره ناسراوه کانی ئەمریکا، شاعیریکی لیریکیه و شاعره کانی پرن له هستی ئەقینی و ږهنگه جوانه کانی سروشت و ههسته خه مناکه کانی ته نیایی و زور چه مکی تر، که راسته وخو په یوه ندییان به ژیانی تاییه تی خو یه وه هه بوو له هه مانکاتیش، به شاعیری عشق ناسرابوو.. سارا یه کیکه له و شاعیره ههست ناسکانه ی هه میش به خه یالی ږومانسییه وه شاعیری نووسیوه، هه موو شاعره کانی به رهنگه کانی عشق ږهنگ کردوون، لای سارا ئەگه ر عشق په یکه ریک بیت ئەم به هه ناسه کانی عشق ږوحیان ده کاته بهر.. یان شاعر وهک باله خانه یه ک بیت، ئەم هه موو کوله گه و دینگه کانی له عشق بنیاد ده نیت. به مانایه ک، لای ئەو هه موو ږیگاکان ده چوونه وه بانه! به مانای، شاعره کهی له سهر هر بابه تیک بووایه، ئەم تیکه لکیشی ده کرده وه له گه ل عشق.. به دیویکی تر، عشق بو ئەو ږووباریک بوو، سه رچاوه ی هه موو جوگه له و کانی او هه کانی خه یال و بیرکردنه وه کانی بوو. سارا ئەو ژنه شاعیره بوو، زورترین خه م و میحنه ته کانی ږوژانه ی خو ی ده نووسییه وه، هه موو کونج و که له به ره کانی، هه موو نهینی و خه ونه کانی، هه موو نازار و لاوکه کانی، وهک تابلویه کی ږهنگین و ږوشن له نیو شاعره کانی ده بیندیرین..

كه سيكه له هه موو شاعيريك زيتړ خوي نووسيوه ته وه.. راسته به ستايليكې ليريكي نووسيوه تي به لام، له رووي ئيستاتيكي و زمانه وه شيعره كاني له ئاستيكي بالاي داهيتان دا بوون. وشه كاني ناسك و خه ياله كاني قول بوون، وهك دو اليزميك دهسته واژه دژبه يه كه كاني زور به كار دههيتا.. ئه تمؤسفيريكې هينده به له زهت و رومانتيك له شيعره كاني هه بوون، زور به خيرايي، خوينه ر و شيعره كاني تيكه لاوي يه كترى ده بن.. هه ميشه هه ولي ئه وهى دها ئه و ماسكه له رووي مرؤفايه تي بكا ته وه، كه به ناوي عه شقه وه جوانييه كانيان ده شيواند.. بيوه فاي و بيبه لينى و دلر هقى و ناپاكي ئه فئنداره كهى، ئازارى بيوينه ي رؤحييان داوه.. ئه مانه هه مووى له زورريك له شيعره كاني به روونى و ئاشكرا هه ستيان پنده كرى.. سارا شاعيريك بو، ئه گه ر عه شقيان لى بسه ندبايه وه نه يده توانى بنووسيت، هه نديكجار تا ئاستى وه هم باسى عه شق و جوانييه كاني عه شق ده كرد، له نيو ئه م خه ياله ورينه ييانه ي ده مايه وه.. عه شق فراوانترين و به رينترين رووبه ر و شوينى له نيو شيعره كاني داگير كردوه.. وه ئه و خه لاته شيعرييه ي كه له سالى ۱۹۱۸ وه رى ده گريت، به هوى كومه له شيعريك بووه به ناوي (گورانييه كاني عه شق). جگه له م كتيبه شيعرييه ي، زورريك له كومه له شيعره كاني ترى، به ژير قه له مى ره خنه گران ره تبوون و هه وله كانيان به داهيتانى به رز نرخاندووه، بو نموونه له سالى ۱۹۲۰ بو كومه له شيعرى (مه شخه ل و سئبه ر) له (رؤژنامه ي نيورك تايمز) ئه م ديوانه ي به (به رووبارى له زهت ناو ده بن). يان به مشيوه باسى ده كهن كه، (رئيواريكه به پنده شتى هونه ر دا ده روات و ئوميد و خه مه گه وره كاني به سه ر شانه وه يه...!). سارا تيسده يل عاشقئيكى ماندووه هه م له نيو ژيان و هه م له نيو شيعر.. ئه گه ر (مارتن هايدگه ر) زمانى شيعر به (مالي بوون) دابنيت، ئه م شاعيره عاشقه مان زمانى شيعر به (مالي عه شق) ده زانيت.. يان خودى شيعر به (مالي عه شق) داده نيت.. له نيو ئه م ماله شدا، له رپى عه شقه وه په يوه ندى خوي له گه ل ژيان ديارى ده كات.. ده كريت بو ئه م، عه شق ئه م پيكه اته سيحرييه بيت يان جوړه وزه يه ك بيت كه، هيزى مانه وهى له نيو ژيان دا پى ده به خشيت، له

هه مانکاتیش ئەو هیزهشی پێ دەبەخشی که به هۆیهوه بتوانیت مائاواپی له ژیان بکات.. واته بیر له مردن و خۆکوشتن بکاتهوه.. یان ژیاپی پربکات له نائومیدی و بیهوودهپی..! که له بهشهکانی دواتری ئەم لیكۆلینهوهیهمان باسی دهکهین. له نیو شیعرهکانی سارا تیسدهیل، عهشق ئەو چه مکه فراوانه نییه که هه موو پیرۆزییهکان له خۆ بگریت.. بۆ نمونه (عهشق بۆ خاک، بۆ نیشتمان، بۆ خوداوهند، بۆ سروشت، بۆ درهخت، بۆ بالنده... هتد) ئەو ئەم عهشقه قوولهی که رووبهری هه موو شیعرهکانی داگرتووهرییه، له نیوان عهشقی خۆی و ئەقیندارهکهی.. په یوهندی خۆی له گهڵ بهرامبه ره کهی به مانای، (من و تو) یان (ئیمه) به مانای عهشقی (من و تو) یان عهشقی (ئیمه). سارا له شیعرای (شهو) دا دهلی..

مانگ بۆ گوله زهردهکان ده چه میته وه

ئاسمانیش هیشتا هه ر شینه

ئاسمان بۆ مانگ دروست بووه که بیگریته خۆی

منیش بۆ تو

مانگ گولیکه به بی هه لم

له ئاسمان ده بریسکیته وه

ئه به دییهت بۆ ئەوان دروست بووه

شه ویش بۆ ئیمه

له م شیعره دا، باسی عهشقیکی قوولمان بۆ دهکات، عهشقیکی ئە به دی.. له م کورته شیعره وینهیهکی زۆر سه رکه وتوو مان پێشان ده دات، له نیو وینه که دا په یوهندی به هیز هیه له نیوان (مانگ و ئاسمان و / ئە به دییهت) هه روه ها (عهشق و شهو و / ئیمه). زۆر زانستیانه له بوون و سروشت ده روانی.. باسی بوونیککی ئە به دیمان بۆ دهکات.. به ئاشکرا پیمان دهلی (ئاسمان بۆ مانگ و ئەستیرهکان دروست بووه ئەم بوونهش بوونیککی ئە به دییه...!) مه به ستیه تی بلێ (ئاسمان بۆ ئەوه دروست بووه که تا ئە به د

مانگ بگریته باوہش، منیش بۆ تو..!) به مانای ئەمیش دەیهوی تا ئەبەد ئەفیندارەکی بگریته باوہش. ئەم جۆرە ھەستە قوولە یان ئەم عەشقە ئەفسووناوییە مەگەر تەنھا لە داستانەکان دا ھەبێت. لەم دیمەنەدا، وەک چۆن پەیوەندییەکی بەھیز ھەبە لەنیوان (ئەبەدییت و ئاسمان و مانگ).. ھەمان پەیوەندی لەنیوان (شەو و عەشق) دا نەخشاندووہ.. ھەرچەندە لەم وینەدا دەکری دوو خۆیندەوہی بۆ بکەین. یەکەم/ ئەبەدییت بۆ ئاسمان و مانگ دروست بوو، ئەمە کرداریکی پۆزەتیفە واتە، درەوشانەوہیە بەلام، شەو بۆ عەشقی ئیمە واتە، دیوی تاریکی و نارۆشن کە، ئەمەشیان نینگەتیفە.. بەلام ئەم لە پستی شەو مەبەستیەتی دیمەنیکی درەوشاوە و پۆزەتیفمان پێشان بەت، ئەویش (شەو بۆ عاشقان کاتی چوونە ژوان و دەست لەملانی و رامووسانی و تیکەلاوبوونە..! بە مانای شەویش ئەبەدییتە عاشقانە..!)

یان لە شیعی (کەمتر لە ھەور بۆ باران) دا دەلیت..

کەمتر لە ھەور بۆ باران

کەمتر لە ھەلم بۆ پووبار

کەمتر لە گول بۆ رەشەبا

ئەم من بۆ تو

زیتەر لە ئەستێرەکان بۆ شەو

زیتەر لە باران بۆ درەخت

زیتەر لە بەھەشت بۆ زەوی

تو گرینگی بۆ من



تەمەنى ئەم شىعرە نىزىكەى سەد سالىك دەبىت رەنگە زىترىش بىت..  
 بەلام لە روى ستايل و زمان و جوانكارىيەوہ لە ئاستىكى بەرزى داھىنان  
 داىە.. دىمەنىكى جوانى لەنىوان دوالىزمى (كەمتر و زىتر) نەخشاندووە،  
 ھاوكات وەك چۆن ھەور بۇ باران پىويستە و دەيەوئىت بزائىت خۆى چەندە  
 بۇ ئەو گرىنگە يان پىويستە.. خۆى دەزانىت بوونى ئەقىندارەكەى چەند بۇ  
 ئەو ھونەر و گرىنگە.. زىتر لە ئەستىرەكان بۇ شەو، زىتر لە باران بۇ  
 درەخت، زىتر لە بەھەشت بۇ زەوى.. لە زۆربەى شىعرەكانى ئەم سووتانە  
 يان ئەم چەمانەوہىە و كرنووش بردنەى تىايە بۇ دلدارەكەى. لە  
 ھەمانكاتىش، عەشقەكەى پراوپرە لە پرسىيار و پرسىيارەكانىشى پرن لە ترس  
 و گومان.. ھەمىشە خوازىارى ئەوہىە وەك چۆن ئەم بۇ دلدارەكەى  
 دەسووتى ئەمىش بۇ ئەو بە ھەمانشىوہ بىت.. وەك چۆن دلدارەكەى بۇ ئەم  
 وەك ھەناسە گرىنگ و پىويستە، دەيەوئىت ئەمىش بۇ ئەو بەم جۆرە بىت..  
 بۇيە ھەمىشە لەنىو گومانىكى گەرەدا دەژى.

ھەر وھا لە شىعرى (لىگەرئى تۆبى) لە شوئىنكىدا دەلى..

**رۆژىك دى لەم ھەموو بىدەنگىيەم تىگەى**

**كە ھەمىشە ئەوہت دەزانى**

**من ھىندەم خۆش دەويستى**

**ھىچ كەسىكم ھىندەى تۆ خۆشنەويستوہ...!**

سارا عاشقىك بووہ بىئەندازە دلدارەكەى خۆى خۆشويستوہ،  
 لەھەمانكات، بىئەندازەش دلسۆز و بەوہفا بووہ بۆى.. نەيتوانىوہ ھىچ كەسى  
 وەك ئەم خۆشبوئىت.. بە ھەستىكى مرۆبىيانە مامەلەى لەگەل عەشقەكەى دا  
 كر دووہ، ئامادەبووہ ژيان و ھەموو شتىكى لەپىناو عەشقەكەيدا بكاتە  
 قوربانى.. لە شىعرى (شەونم) ھەمان ھەست و وەفای مرۆبى دووبارە  
 دەكاتوہ و دەلى..

من خەون بەو دەبینم ئەو هی من بی  
 من خەون بەو دەبینم ئەو راستی بی  
 من هەموو دنیاکی دەپاریزم  
 وەک چۆن گەلاو گولەکان شەونم دەگرە باوەش  
 هۆ گولالە تینوووە  
 هۆ دلە بچکولانە  
 ئاگادار بە  
 پیویست ناکات ئومیدی ئەو بەخواری  
 سەدان گول بگریته باوەش

لێردا هەمان ئەو هەستە پێشوو دووبارە دەکاتەو، که خەون بەو  
 دەبینیت دلدارەکی راستی بی و وەهم نەبی، وە خەونیش بەو دەبینیت  
 که بۆ ئەم بی بیستەر نا، لەگەڵ ئەم ئومید و خەونە خۆشانە، دلە  
 بچکولانە و بیگەرەکانیش ئاگادار دەکاتەو، خەون بەو نەبینن که  
 سەدان گول بگرە باوەش و سەدان گول بۆن بکەن تەنها گولیک و بەس..  
 ئەویش گولیکی راستەقینە نەک وەهم و خەون.  
 لە شیعری (فرین) لە شوێنیکدا دەلی..

ئیمە دوو هەلۆین  
 بەیەکەو دەفرین  
 لەژێر بەهەشتەکانەو  
 بەسەر چیاکانەو....  
 هەور بە دوامانەو لول دەخوات  
 وینە ناسکیمان دەکیشی.

گوتمان عه شق ئه و هیزه ی پی ده به خشی ده توانی ژیان به جوریکی تر  
 ببینیت.. تا ئه و پهری درهوشانه وه ئومید به خش بیئت. که سیکى به توانا و  
 بهرچا و روشن بی و ژیان جوان و ناسک ببینیت، تابلوکانی ژیان پرکات  
 له رهنه گه ئاجوغه ناسکه کان، ژیان پرکات له سه ما و گورانی ئه وه تا، عه شق  
 وای لیده کات بلی، (ئیمه دوو هه لۆین...) هه لۆ له هه موو که لتوو و زمانیک  
 هیمایه بو هیز و توانا و خو راگری.. به یه که ده فرن بو هه موو شوینیک (له  
 ژیر به هه شته کانه وه، به سه ر چیا کانه وه، به نیو بادا،... هه وریش هه ر  
 به دوایانه وه یه و وینه ی ناسکی و جوانییان ده کیشی..!) چ خه یالیکى  
 روماننیک و رهنه گینه..؟ چ ناسک و نه شه ئه نامیزه ژیان کاتیک، دیوه  
 درهوشاوه که ی عه شق ده ببینین.. کاتیک عه شق ده بیته که ژاوه یه که له سه ما و  
 خو ره تاویک له پرووناکی..؟  
 یان له شیعری (رامان) دا ده لی..

ستریفون له به هار ماچی کردم  
 رۆبینیش له پایزدا  
 به لام کۆلن ته نها سه یری ده کردم  
 هه رگیز ماچی نه ده کردم

ماچی ستریفون له هه زه لیه ت دا ونبوو  
 هی رۆبینیش له یاری  
 به لام ماچی نیو چاوه کانی کۆلن  
 راویان ده کردم به رۆژ و شه و

لیژدها ههست ناسکی و خه یالپه روهری شاعیرمان بۆ دهرده که ویت،  
 قسه یه کی ته قلیدیش هه یه که ده لاین (شاعیر که سایه تیبه کی ههست ناسکه..!)  
 دیاره ئه م قسه یه تا ئاستیک حه قیقه تی تیا یه.. ده کری لیژدها ئه و پرسیاره  
 بکه یین/ بۆچی شاعیران له که سانی ئاسایی زیتر له خه یال نزیکن و له  
 خه یالدا ده ژین..؟ ئه مه ش بابه تیکی گرینگه و په یوه ندی به خودئاگا و  
 ناخودئاگایی که سه که واته شاعیره که وه هه یه، که دواتر رۆشنتر دینه  
 سه ری.. ئه گهر بروانینه ئه م شیعره ی سارا هه مان ئه و راستیا نه ده بینین که  
 ئیستا گوتمان.. (ستریفۆن له به هار ماچی کردووه، رۆبین له پایزدا به لام  
 کۆلن هه رگیز ماچی نه کردووه هه ر سه یری کردووه، واته ته نها به خه یال  
 ماچی کردووه یان ته نها به روانین به مانای ته نها به چا و.. که چی ئه م ماچه  
 خه یالییه، ئه م ماچه وه همییه، شه و و پۆژ راوی کردووه..!) ته وا و گیرۆده ی  
 کردووه و کاریگه ری له سه ر هه مو و ده ماره کانی هه ست و سۆزی  
 جیه یشتووه.. لیژدها ناسکی سارا مان بۆ دهرده که ویت، که ته نها به  
 سه یرکردن و خه یال هه ستی به چ جۆره ماچیک کردووه، که له نیو قوولترین  
 هه ستی خۆشه ویستی سه رچاوه ی گرتووه...! له هه مان کات تامه زرۆیی و  
 تینویتی لیوه کانی ئه و که سه بۆ ماچ و ئاو یزان بوون و تیکه لاو بوون  
 دهرده خات.

## -ته‌نیایی

سارا تیسدهیل ژیانیکی پر میحنهت و نازاری هه‌بووه.. ته‌نیایی پرووبه‌ریکی گه‌وره‌ی له ژیانیدا داگیر کردووه و که‌سینک بووه ده‌توانم بلیم له‌نیو ته‌نیاییدا گه‌وره بووه. ته‌مه‌نی مندالیتی ئه‌و پر موعانات و نائومیدی بووه.. تا ته‌مه‌نی نو سالی له‌به‌ر نه‌خووشی و باری ته‌ندروستی، نه‌یتوانیوه بچینه قوتابخانه.. قوناغی مندالیتی سارا به‌ریگا ئاساییه‌کاندا تینه‌په‌ریوه، بیبه‌شبووه له‌چوونه نیو دنیای مندالان و قوتابخانه و یاری و موماره‌سه‌کردنی خه‌ون و هه‌سته‌کانی مندالی.. ئه‌م مندالیکی نه‌خووش و دابراو بووه له‌جیهانی ره‌نگینی مندالان.. قوناغی مندالیتی ئه‌و، سه‌ره‌تای تیکه‌لبوون و پرووبه‌رووبوونه‌وه بووه له‌گه‌ل هه‌سی ته‌نیایی.. سه‌ره‌تای چوونه نیو دنیای دابراو و بیرکردنه‌وه و خه‌یال بووه.. ژیان له‌گه‌ل خه‌ون و وه‌هم.. هه‌رچه‌نده سارا به‌دره‌نگ وه‌خته‌وه ده‌ست ده‌کات به‌خویندن و ده‌جیت بو قوتابخانه به‌لام، که‌سینکه له‌گه‌ل هه‌موو ناخووشییه‌کان و قورسای ژیانی کو‌ل نادات و به‌دوای ئومید و خه‌ونه‌کانی خو‌ی دا ده‌که‌ویت. وه‌ک شاعیریک به‌هو‌ی داهینانه‌کانییه‌وه، زوریک له‌ده‌رگا‌کان له‌به‌رده‌می دا ده‌کرینه‌وه و ده‌ستی به‌زوریک له‌ئومیده جوانه‌کانی را ده‌گات.. به‌لام، ته‌نیایی ده‌بیت به‌شیک له‌ژیانی و تا دواچرکه‌کانی هه‌ناسه‌دان لئی جیانابیتته‌وه. سارا له‌سالی ۱۹۱۳ دا واته، له‌ته‌مه‌نی بیست و نو سالی‌دا، عه‌شقی به‌دوورپانیک ده‌گات، له‌نیوان دووکه‌س ده‌بیت یه‌کینکیان هه‌لبژیرئ، له‌نیوان شاعیریک و بززمانیک.. سارا ئه‌وکاته به‌پینی بیرکردنه‌وه و عه‌ق‌لی خو‌ی، بززمانه‌که هه‌لدبژیرئ.. له‌سالی ۱۹۱۴ ژیانی هاوسه‌ریتی له‌گه‌لدا پیکده‌هینی.. به‌لام، له‌ژیانی هاوسه‌ریتییه‌که‌ی سه‌رکه‌وتوو نابیت.. ژیانیکی پر له‌کیشه و پر له‌ناخووشی به‌سه‌ر ده‌بات. له‌سالی ۱۹۲۹ واته دوا‌ی پانزه سال، جیا ده‌بیتته‌وه و ده‌گه‌رپته‌وه نیو مالی ته‌نیایی.. ته‌نیا و ته‌نیا و ته‌نیا.. به‌مانایه‌ک ته‌نیایی لای سارا ته‌نها ته‌نیایی جه‌سته و نازاری جه‌سته‌ی نییه، ته‌نیاییه‌که‌ی ئه‌م ته‌نیاییه‌کی رۆحییه، خه‌م و برینه‌کانی قوول قوولن، له‌ناوه‌هن.. ئه‌م له‌نیو

قوولایى ته نیاییدا دهژی، تا ئه و ئاسته ی که سه که ی ناوه وه ی خوی ههست به ته نیایى دهکات.. ته نیایى ئه م شوږده بیته وه بو ناخودئاگایى.. به مانایه کی تر، ته نیایى ئه م ده بیته به شیک له ناخودئاگایى.. گوتمان شیعر نیشتیمان و مالی عه شق بوو بو سارا.. ئه م له م ماله یدا هه میشه ههستی به ته نیایى ده کرد.. سارا هه ر مندالیتی خوی له دهست نه دابوو، به لکو گه وره ترین و پر به هاترین شتی ژیانى له دهست دابوو، ئه ویش عه شق بوو..! سارا ۱۵ سال له گه ل که سیک ژیا به لام، ته نانه ت له م ژیانى هاوسه ریتیهش له نیو قوولترین قوولاییه کانی ته نیاییدا ده ژیا.. ته نیایى، په یوه ندی به کات و شوین و سنوور و نیشتیمان و مال نییه.. ته نیایى پوخی، په یوه ندی به حز و ئاره زوو هکان و به خه ونه کانه وه هه یه.. به مانایه کی تر، په یوه ندی به رو به رى ناخودئاگاییه وه هه یه.. سارا له ماله که ی عه شق که سیکى ته نیا و نامو بوو.. وه ک چو ن عه شق سین به رى کرد بوو به سه ر سه رجه م شیعه رکانیدا، له نیو ئه م سین به رهش ته نیایى رهنگیکى دیار و به رچاو بوو، په یکه رى شیعه رکانى ئه سمه رتر پیشان ده دا.. هه ولده دین له خواره وه ههست و بیر کردنه وه و کاریگه ریه کانی ته نیایى ئه م شاعیره ناسکه مان، له نیو شیعه رکانى دا به چه ند نمونه یه ک پیشان بده ین.

سارا له به شیکى شیعرى (من ئه ستیره کان ده ناسم) دا ده لى...

به لام چاوه کانی تو تاریکن بو من  
 وه ک ئه وه ی که هه میشه بانگم بکن  
 من ئه وه نابینم که خو شمت بوئ  
 یان هه ره یچ منت خو شنه ویستوه

من زور شت ده زانم  
 به لام ساله کان دین و ره تده بن  
 من پیویسته بمرم ئه وه نه زانم  
 که ئه وشته ی ده میکه ده یزانم

چ ههستیکی ته نیایی کوشنده له م شیعردا ههیه.. ناخوشتترین شتیک، تو له گهله که سیک بژی و ههست بکهی ئەم کهسه توی خوشناویت، یان هه ر توی خوشنه ویستوو.. وه یه قین و دلنیاش بیت له م ههستهی خوت.. ئەوه یه خه م و ئازاری رۆحی و ته نیایی رۆحی. ئەو به پیویستی ده زانیت بمریت.. به لام، ئەوه نه بیستی یان ئەوه نه زانیت که که سیک نییه بیته هاو ده می ههست و سۆزه کانی و یان هاو ده می خه م و خه ون و خولیاکانی و وه کو خوی خووشی بویت و له م ته نیاییه رۆحییه پزگاری بکات.. به لام واوه یلا بوخوی، ساله کان دین و رته دهن.. ته مه ن ده روا و ئەمیش له نیو ئەم خه یاله ئازار به خشانه تابلوی شیعره کانی رهنگ ده کات و وشه ی نیو شیعره کانی وه ک ره شه با به هاوار ده هینی.. چه ند به سۆن برینه گه رمه کانی دل..؟ چه ند تاریکن ئەشکه وته ره شه کانی ته نیایی..؟ ژیان به بی خو شه ویستی نه ک هه ر ته نیاییه کی ئەبه دییه به لکو، مردنکی هیواشه...!

له شیعری (فرین) یشدا ده لیت،،

### کاتیک یه کیک له ئیمه ده روات لیگه ری با ئەویتر ون نه بیت

سارا چونکه هه میشه له گهله که وتن و دلشکانه کان گه وره بووه، چونکه له ته جرو به کانی ژیان و عه شق دا، شکست له دوای شکستی بینوه، چونکه که سیک هه لێژارد بوو که له بنه ره ته وه، سوارچاکی نیو خه ونه کانی خوی نه بوو بۆیه، له هه مووشتیکی ترساوه و گومانی له هه مووشتیکی کردوو.. وه ک دوو هه لۆ.. له نیو گه رمه ی فرین و گه ران به نیو کۆلانه کانی هه ور، برۆننی ئەو بیر له چی ده کاته وه...؟ (کاتیک یه کیک له ئیمه ده روات با ئەویتر ون نه بیت..! چونکه له وه دلنیایه، ئەویتر هه ر خو یه تی...! وه دلنیاشه له وه ی هه رچه ند له نیو هه وریشدا بفرن ئەمان تاسه ر به یه که وه نابن و ریگا کان بۆ درێژماوه ته ریب و پیکه وه نابن.. له نیو فرینیش دا ئەم له دا بران و بالشان ده ترسی.. له ونبوون و ژیا نی ته نیایی

دهترسیت..! بۆ ئەو تەنیایی لە ھەموو شوینتیک و لە ھەموو کاتیکی.. لەسەر زەوی،  
لەنیو ئاسمان، لەنیو ھەموو وەرز و سالەکاندا.. تەنیا و تەنیا و تەنیا..!

یان لە شیعری (گۆرانی شەو لە ئەمالفی) دا دەلیت:

ئاخ دەمتوانی گریانی پێ ببەخشم

یان گۆرانی

بەلام ئەو بە درێژایی ژیانم

بێدەنگی پێ بەخشیم...!

سارا ھەمیشە تەنیا و بێدەنگ بوو.. تۆ لەو گەری، بۆ ماوەی پانزە سالیکی  
کەسیک لە گەلیدا ژیاو.. لەیەک مأل لە یەک ژووری خەوتن.. بەلام ئەو ھەمیشە  
ھەستی بە تەنیایی کردوو، پەپوولەکانی ھەست و سۆزی ئەو لە باخجەھەکی تر  
سەمای خۆیانیاں کردوو، لەسەر گولەکانی نیو دلی کەسیکیتر نیشتوانەتەو.. ئەو  
ھەمیشە لە مائی عەشق بۆ خۆی لەسوچیکدا، بەبێدەنگی لە نیو خەیاڵەکانی تەنیایی  
ماوەتەو.. لەگەل خەون و نائۆمیدیھەکان و وەھمەکانی ژیاو.. ئەم لەنیو ھەموو  
خۆشیھەکانی عەشق لەنیو ئاواز و گۆرانییە بەسۆزەکانی عەشق لەنیو گۆل و  
گولزارەکانی عەشق، بەدرێژایی ژیان بێدەنگی پێ بەخشاو، لە تابلۆ و دیمەنەکانی  
ژیان، بێدەنگی رەنگ و ھیلەکانی تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا، تەنیا...!  
ھەرودھا لە شیعری (خەونەکانی دلم) دەلیت..

خەونەکانی دلم یان بیری گێژەلووکەبیم

ھێچیان لەگەل من نەمانەو

بەلام بە مندالی

ئارەزوویھەکی قوولم ھەبوو بۆ گۆرانی

دەگری ھەرکاتیکی برۆیت و بەجیمبیلی

منیش مردن بدۆزمەو لەویدا بمتنمەو

یاریم لەگەل تۆتە ی ئەو شتانە دەکرد

کە وەک بارانەھەکی دوینی، لە بیرکران...!



خه‌ونه‌کانی دلّی، یان ئومیدیه گه‌وره‌کانی، یان خه‌یالّه جوانه‌کانی.. ئه‌وشته پیویست و گرنگانه‌ی که هه‌میشه بی‌ری لیده‌کردنه‌وه.. هه‌موو ئه‌و شتانه، له‌نیو مالّه‌که‌ی عه‌شق ئومیدی بۆ ده‌خواستن.. به‌لام، هه‌موویان له‌گه‌ل بادا رۆیشتن، هه‌یچیان له‌گه‌ل ئه‌م نه‌مانه‌وه.. ژیانیک به‌مجۆره بۆ ئه‌و به‌هه‌یچ شیوه‌یه‌ک جیگایه‌کی نییه له‌ نیو ئومید و خه‌ونه‌کانی.. گه‌ران به‌دوای مردن و مانه‌وه له‌ نیو مردن، بۆ ئه‌و گه‌لیک ئارامتر و دروشاوه و پرپایه‌ختره.. ئه‌و له‌گه‌ل ئه‌وشتانه ده‌ژیا و یاری به‌ ئۆته‌کانی ئه‌و خه‌ونانه ده‌کرد که ئیستاش له‌بیرکراون، وه‌ک بارانه‌کانی رابردوو.. بوون به‌ به‌شیک له‌ رابردوو.. مرۆف کاتیک ته‌نیا ده‌بیت یان له‌گه‌ل خه‌مه‌کانی ده‌ژیت، تروسکاییه‌کان کزتر و دوورتر ده‌که‌ونه‌وه، یان هه‌ر نابیندرین.. سارا سه‌رتاپای ژیانیه‌ی به‌مشیه‌وه‌یه ژیا، هه‌موو شیعه‌ره‌کانی له‌نیو ئه‌م خه‌یالانه هاتیونه بوون. دیاره شیعی تری له‌م بابته‌یه گه‌لیک زیترن به‌لام ئیمه هه‌ر بۆ رۆونکردنه‌وه ئه‌م چه‌ند نمونه‌یه‌مان باسکرد.

## - گومان

سارا تیسده‌یل مرۆفیکی هه‌ست ناسک و شاعیریکی بوو، به‌رده‌وام حیکایه‌تی عه‌شق و خه‌مه‌کانی خۆی ده‌نوسیییه‌وه.. مالی عه‌شق بۆ ئه‌و پر بوو له‌ ته‌نیایی و نائومیدی یان پر بوو له‌ گومان.. هه‌ر وشه‌یه‌ک، هه‌ر هه‌یمایه‌ک هه‌لگری چه‌نده‌ها گومان بوون. سه‌رچاوه‌ی گومانه‌کانیش هه‌م ترس بوون هه‌م نیگه‌رانی.. دیاره به‌ پیتی لیکدانه‌وه‌ی (مارتن هایدگه‌ر) ترس و نیگه‌رانی چیاوازییه‌که‌یان له‌وه‌دا بوو، ترس سه‌رچاوه‌که‌ی دیار بوو، بۆ نمونه، کاتیک تۆ له‌ ئاگر ده‌ترستی چونکه ده‌بینی شت ده‌سووتینی.. که‌چی، نیگه‌رانی جیایه/ سه‌رچاوه‌که‌ی دیارنیه، به‌لام، هه‌ستی پیده‌کری. تۆ سه‌فه‌ریک ده‌که‌یت، نیگه‌رانی ئه‌وه‌یت، نازانی ده‌که‌یت یان نا..؟ که‌ گه‌یشتی سه‌رکه‌وتوو ده‌بیت یان نا..؟ سارا گومانه‌کانی هه‌م ترس بوون چونکه

دەببىنى مروفىك بۆتە شەرىكى ژيانى بەلام، ۋەك پىئويست ئەمى خۇش ناوئىت..! نىگەرانى ئەۋەش بوو، نەيدەزانى ئايندەى بەرەو كوى دەروات.. يان دواى ئەم عەشقە ژيانى چ ئاراستەيەك ۋەردەگرئ.. يان خوى چى بەسەر دئت..؟ چونكە ھەمىشە بىرکردنەۋە و خەيالى مەترسىدار بە بىرى دا دەھاتن.. زۆر بىرى لە مەرگ و مردن دەكردهۋە.. ژيان ھىچ نرخیك و پىروۆزىيەكى نەمابوو بۇ ئەو. لە نىو شىعەرەكانى بۇ ترس و گومانەكان، دەتوانىن نمونەى زۆر بەھىننەۋە.. ئەۋەتا لە شىعەرى (من ئەستىرەكان دەناسم) دەلئت..

من ئەۋە نابىنم كە خۇشمت بوئ  
يان ھەر ھىچ منت خۇش نەويستوۋە

لېرەدا گومانىكى ئاشكرا دەببىندرى.. گومانى ئەۋە دەكات پەنگە ھەر ھىچ خۇشى نەويستبئ..!) لە بنەرەتئشدا ئەم گومانە لە ترسەۋە سەرچاۋەى گرتوۋە.. ترس لەۋەى خوى داۋەتە دەست عەشقىك كە ھىچ خۇشەويستى و لەزەتئكى بۇ ئەم تيا نىە.. لە ھەمانكاتئش نىگەرانىيەكى گەرەش لەپشتى ئەم گومانەۋە ھەيە كە، نازانئت ئايندەى بەرەو گوى دەروات.. چونكە ھەرۋەك باسمان كرد ئەم لەبەرەم دوورپانئك دا بوو.. يەكئىكانى رەت كىرۋىيەۋە.. ئىستاش پەشىمانى دادى نادات.. تازە درەنگ ۋەختە..! يان لە شىعەرى (پوژى مەى) دا دەلى..

من چۆن لەۋە دلئابىم و  
دووبارە ببىنمەۋە  
دنيا لە پوژى يەكەمى مەى  
دواى باران بدرەوشئتەۋە

دیاره ئەم شیعره ههستیکی قوول و مانایهکی ئیجگار قوولی ههیه.. ئیمه ناچینه نیو دوورنما و قوولایی بیرکردنه وهکانی، له شیعرهیدا تهنها مه به ستمان پیشاندانی لایهنی گومانه کهیه تی.. چونکه به گومانه نازانیت ئەو دانیاییه له کوئی بیئی که، دووباره ئەوه ببینیت، دنیا له رۆژی یه که می مهی دواى باران بدروشینته وه...! شیعریکی ئیجگار به رزه و پراوپره له شیعریهت. یان له شیعرى (لینگه رى تو بیت) ده لى..

### کاتیک له سه رم راده کشییت

له دواهه مین رۆژدا

لینگه رى تو بیت...

جاری هه ره له سه ره تا وه ترسیکی گه وه ره له م شیعره دا هه یه.. دواهه مین رۆژ.. رۆژی جیا بو نه وه و دا برانیان له یه کتری پیشان ده دا.. ئەمرۆ یان سه یی، ده بیته دواهه مین رۆژ.. له هه مانکات، وینه ی گومانیکی گه وه ره ش ده کیش. بۆیه دا وای لیده کات و پیی ده لیت (لینگه رى با تو بیت..!) چونکه که سه که ی به رامبه ری ته نها به جه سه ته له گه ل ئەو بو وه، ره نگه به رۆح و خه یال له شوینیکی تر، یان له لای که سیکی تر بوو بیته.. بۆیه گومانى لیده کات که خۆی بیته.. وه دا وای لیده کات ته نها بۆ یه کجار یان بۆ دواهه مین رۆژ و بۆ دواهه مین جار.. لینگه رى باخۆت بیت..! وه هه ره ها نیگه رانی ئەوه ش/ که دا وای ئەم دا بران و جیا بو نه وه یه، ئاخۆ ده بی ژیا نی به ره و چ مه رگه ساتیک بروت...؟ له چ روه به ریکی نا دیار خۆی ببینته وه...؟ له پشتی ئەم گومانانه ش په شیمانیه کی گه وه ره یان هه ستردن به تا وان ده بیندری.. چونکه خۆی ئەم چاره نووس و قه ده ره ی بۆخۆی هه لێژارد وه...! ئەمه خواست و ئاره زووی خۆی بوو.. به ئاره زووی خۆی شاعیریکی هه ست ناسکی ره تکرده وه و که سیکی بززمانی هه لێژارد...! چۆن هه ست به په شیمانی و تا وان نه کات...؟ مالى عه شق بۆ ئەو ببوو به (مالی مردن و ته نیایی و گومان و ترس و نیگه رانی...!). خالیکی تر که پیویست ده کات له م

به شه‌دا باسی بکه‌ین ئه‌ویش، پرسیار کردنه...! سارا له نیو شیعره‌کانیدا پرسیار زۆر ده‌کات.. دیاره پرسیاریش بۆ ئه‌وه ده‌کریت که بۆ گه‌ران به‌دوای زانین و فی‌ربوون، بۆ ده‌ستکه‌وتنی وه‌لام.. به‌لام پرسیاره‌کانی سارا گومان‌ی گه‌وره‌ی له‌پشت بوون.. زۆر جارانی‌ش که مرو‌ف گومان‌ی له شتیک هه‌بیت، پرسیار ده‌کات بۆ ئه‌وه‌ی وه‌لام‌ی زیاتری ده‌ست که‌وێت و بگاته ئاستی د‌ل‌ن‌یا بوون.. به‌لام، سارا هه‌رگیز به‌م ئاسته‌ی د‌ل‌ن‌یا بوون ناگات، تاسه‌ر له‌نیو گومانه‌کانی ده‌مینیت‌ه‌وه و بۆیه به‌رده‌وام پرسیاره‌کانی ده‌کات..؟ هه‌روه‌ک ده‌بینین له شیعی (که‌متر له هه‌ور بۆ باران) دا ده‌لی...

که‌متر له هه‌ور بۆ باران  
 که‌متر له هه‌لم بۆ رووبار  
 که‌متر له گول بۆ ره‌شه‌با  
 ئه‌ی من بۆ تو...؟  
 یان له شیعی (پێویسته گوێی پێ نه‌ده‌م) دا ده‌لی..

من پێویسته هێمن بم  
 وه‌ک ئارامی گه‌لای دره‌خته‌کان  
 کاتیک باران شو‌ر‌ده‌بیت‌ه‌وه بۆ خه‌ره‌ندان  
 پێویسته من به‌ د‌ل‌ی خه‌مناکه‌وه بیده‌نگ بم  
 ئه‌وکات تو ئه‌مه ده‌زانی...؟

دیاره لی‌ره‌دا باسی ئاکامه‌کانی دوای ئه‌م عه‌شقه‌ ده‌کات، باسی ئاینده‌یه‌ک ده‌کات که له هۆش و بیرى خۆی نه‌خشه‌ی بۆ کیشاوه.. چونکه ئه‌و له ته‌مه‌نی عه‌شقی خۆی به‌ تاییه‌ت، له ساله‌کانی پێش لیک‌دا‌برانیان بۆ ساتیکیش ئه‌م هێمنی و ئارامیه‌ی بۆ خۆوه نه‌بینی بوو.. ئه‌م هێمنی و بیده‌نگیه‌ مه‌به‌ستی مردنه.. بۆیه پرسیارى لیده‌کات و ده‌لی، وه‌ک چۆن باران شو‌ر‌ده‌بیت‌ه‌وه بۆ خه‌ره‌ندا، رۆژیک دادی منیش به‌ د‌ل‌ی خه‌مناکه‌وه بۆ نیو

مردن شوږ دهمه وه و له ويدا بو تاهه تايه بيدهنگ دهم، ئايا تو ئه مه دهزاني..؟ چ پرسياړيكي گوماناوي و مه ترسيدياره..؟ يان له شيعري (شهوي بههار) سهرتاپاي ئه م شيعره ش باسي حيكايه تي عه شق دهكات و له ئاكامي نائوميديه كاني يان باشتره بلين گومانه كاني به شيوه ي پرسياړ دهرده بري و زيتر له پرسياړيک دهكات.. بو نمونه دهلي (دواي عه شق من بو بگريم..؟/ من بو نا به خته وه رم...؟ من بو كي هه موو جواني خوم بسووتينم..؟ ئاخ جوانكيله كه ئايا به س نيه..؟ ئه مانه و چه ندين پرسياړيتر..!). له پشتي ئه م پرسياړانه وه گومان و ئامانجه كاني خوي پيشان ددات.. پرسياړه كان دهن به ميتافور و كود پيوستيان به ه لوه سته و تيرامان و وردبوونه وه هه يه.. كه شيعره كاني سارا دهخوينيه وه، گومانه كان هينده به توخي هه ست پيده كرين تا ئاستي نامويي، هه ست دهكاي ئه م مروقه نامويه به هه موو شتيك. زمانه شيعرييه كه ي پر دهبيت له ره شيني و به شيويه كه نامو تا ئاستي ئه وه ي چه دهكات دهرگاي ژيان له هه موو باريكه وه به روي خوي دابخات. هه روه كو له شيعره كان دهخوينيه وه، (دهيه ويت له ژيان رابكات.. به دواي مردن دا بگه ريت و بيدوزيته وه و له نيويديا بمينيته وه...!) ئه مه هه ستيكي قولي نامبوونه. نامبوونيش به شيوه گشتييه كه ي، بارودوخكي بووني مروقه، چه مككي گشتييه و هه روه ها كيشيه كي به رفروانه، ره هه نده كاني لايه نه كاني فه لسه فه و دهرووناسي و كومه لناسي و زورتيك لايه نيتر دهگريته وه.. زورتيك له فهيله سوفان و زانايان له سه ر نامويي قسه يان كردوه و شيكار و به دواگاهه رانيان بو كردوه، نامويي له (كانت) هوه ده ست پنده كات و تا دهگاته (فيخته) و (شوبنهاوهر) و (هگل) و (ماركس) و تا بوونخوازه كان به تاييه ت، (مارتن هايدگه ر) و (ژان پول سارتر).. به شيويه كي گشتي هه موو پيناسه و راهي ناموييان كردوه به لام، ليره دا به جيا له قسه ي ئه م فهيله سوفانه چه زده كه م ته ركيز بكه مه سه ر قسه كاني (د محمه د كه مال) له پيشه كي (كتيبي نامو) دا كردويه تي و دهلي... (نامويي به مانا گشتييه كه ي بارودوخكي به سه را سه پيندراوه له بووني مروقدا، كه مروق له بووني راسته قينه ي خوي دور دهكاته وه و

دهیکات به بیگانه.. یان دهلایت، له م بارودوخه ی بووندا مروّف ده بیت به که سیکي دیکه و خوی ون دهکات و ژيانیشی ده بیت به لاسای کردنه وه...!..  
 ئەم پیناسه یه ی (د. محمه د) مه عریفیانه مه به سته که ی ئیمه زیت رپوون دهکاته وه.. له تهک ئەمه ش، ئیمه ده مانه ویت قسه له په یوه ندی نیوان نامویی و شاعر بکه ین.. نامویی خوی چه مکیکي گشتییه و، فهلسه فه و زانست ئیشی زوریان له سه ر کردوه، ههروه ها نامویی له نیو شاعریش به شیوه یه کی بهرچاو ده بیندری.. واته نامویی له لای شاعران دیارده یه کی فره باو و بهرچاوه، ههروهک له شوینی تر باسمان کردوه که وا، شاعر له سه ر مه عریفه ئیش دهکات بویه، له فهلسه فه نزیك ده بیته وه، ته نانه ت له زانستیش.. ئەوه تا زوریک له فه یله سوف و زانایان ئیشیان له سه ر شاعر کردوه. هه ر بۆ نمونه.. (سیگموند فرۆید) بۆ نووسینه وه ی زانسته دهروونییه کانی سوودی له دهقه کانی (شکسپیر) بینوه، (مارتن هایدگر) ئیشی له سه ر شاعره کانی (هۆلدهرلین) کردوه، ههروه ها (جولیا کریستینا) بۆ شیکردنه وه چه مکه کانی سیمۆلۆژیا و بابه ته دهروونییه کان، ئیشی له سه ر شاعره کانی (مالارمی) کردوه و زورانیتر.. لیره وه دینیه وه سه ر سارا تیسده یل ده بینین ئەمیش له نیو مالی عه شق، گومانه کانی پراوپرن له نامویی، تا ئاستی ونبوون.. تا ئاستی ئەوه ی، نامۆ بیت به و عه شقه ی که بۆ ماوه ی چه ندین سال له نیویدا ژیا.. یان به هوی ئەم عه شقه ی له ژیر زهبری که سیکي دیکه دا خوی ونکردوه بۆ ته که سیکي تر و ناتوانی نوینه رایه تی تواناکانی خوی بکات یان ناتوانیت خوی بیت، وهک حه قیقه تی خوی بیر بکاته وه و بریار بدات و بژی، ئەمه ش له نیو شاعره کانی رهنگی داوه ته وه، ئەم بارودوخه بووه ته هوی ئەوه ی نامۆ بیت به ژیان و دهوروبه ر، ته نانه ت نامۆش بیت به خۆدی خوی.. چونکه ئەو به ئومیدی که سیکي تر و عه شقیکی تر بوو. یان باشتر بلین به ئومیدی ژیانیکی تر بوو. ئەو ژیانیه ی له نیو خه یال و خه ونه کانی نه خشه ی بۆ ده کیشا و وینای ده کرد، ئەوه نه بوو که ئەم ئیستا له نیویدا ده ژی.. عه شق نامۆی و بیگانه ی کردبوو به هه موو شتیک...! وایلیکرد بوو له نیو ئەم رپوبه ری عه شقه یان له نیو ته واوی

پووبه‌ری ژیان نامۆ بیټ.. ئەم هه‌سته گومان‌او‌یی‌ه‌ش سایه‌ی کردبوو به‌سه‌ر  
زۆریک له‌ شیع‌ره‌کانی.. بۆ نموونه له‌ شیع‌ری (ماچ) دا، ده‌لی..

من به‌ ئومید بووم خۆشی ویستبام  
ده‌می ماچ کردبام  
به‌لام من وه‌ک بالنده‌یه‌کی بریندار وام  
که نه‌توانی بگاته‌وه‌ باشوور

ئهو نائومی‌دییه‌ی له‌م شیع‌ره‌دا‌یه‌، له‌ زۆریک له‌ شیع‌ره‌کانی ت‌ریش  
ده‌بیند‌رین.. ئەم وه‌ک بالنده‌یه‌کی بریندار وایه‌ ناتوانی بگاته‌وه‌ باشوور، جگه‌  
له‌وه‌ی به‌ پ‌و‌خ و جه‌سته و دل برینداره‌، شه‌که‌ت و هیلاک و ماندووه‌،  
په‌نگه‌ و نیش بووبی‌ت، بۆیه‌ نه‌توانی بگاته‌وه‌ باشوور، سارا له‌ نیو مالی  
عه‌شق و له‌ نیو نیشتمانی شیع‌ر و له‌ نیو ته‌واوی ژیان ون بوو بیټ.. به‌و  
مانایه‌ی نه‌یده‌زانی ئاراسته‌کانی ژیانی به‌ره‌و کوێ ده‌پ‌و‌ن...! خۆی دابووه‌  
ده‌ست قه‌ده‌ری مه‌رگ، یان به‌مانایه‌کی تر، پشتی له‌ ژیان و رووی له‌ مه‌رگ  
کردبوو.. ئەمه‌ش جۆریک بوو له‌ یاخی بوون. یاخیبوونیش لوتکه‌ی نامۆ  
بوونه به‌ ژیان و ده‌ورو به‌ر.. ئەوه‌تا له‌ ئاکامی ئەم گومان و نامۆبوونه‌،  
خه‌ونه‌کانی به‌تال ده‌بنه‌وه‌ یان دلداره‌که‌ی ده‌بیته‌ هۆی ئەوه‌ی له‌ خه‌ونه‌کانی  
دوور بکه‌ویته‌وه‌، هه‌روه‌ک له‌ شیع‌ری (مالی خه‌ونه‌کان) دا باسی ده‌کات، که  
ئمه‌ش کاره‌ساتیکی گه‌وره‌ و خه‌مناکه‌، مرۆقه‌کان له‌ خه‌ونه‌کانیان دوور  
بکه‌ونه‌وه‌ یان خه‌ونه‌کانیان به‌تال ببه‌وه‌. ئەمه‌ش قوولایی نائومی‌دی و  
ده‌ستبه‌ردار بوونه له‌ ژیان.. یان بارودۆخیکی نامۆ و نه‌گونج‌اوت به‌سه‌ردا  
سه‌پیند‌راوه‌ ناتوانی به‌رگه‌ی بگ‌ری‌ت. یان نامۆ و بیگانه‌ ده‌بیته‌ به‌رامبه‌ری..  
بۆیه‌ زۆریک له‌ مرۆقه‌کان له‌ بارودۆخی وادا، تووشی نائومی‌دی ده‌بن..  
ساراش ئەم نائومی‌دییه‌ی له‌نیو زۆریک له‌ شیع‌ره‌کانی ده‌رپ‌ری بوو.. بۆ  
نموونه له‌ شیع‌ری (ناشتنی عه‌شق) ده‌لیت..

من ھاتووم عەشق بئىزىم  
لەژىر دارىك  
لە دارستانىكى بەرىن و تارىك  
تا كەس نەتوانى بىيىنى...!

ئەگەر دىقەت بەدىنى دەبىنىن، ھىندە بە عەشقەكەى نامۆيە تا ئەوپەرى  
نائومىدى.. دەيەويىت عەشقەكەى بئىزىت، لە شوپىنىكى ھىندە تارىك، نە خۇى و  
نە ھىچ كەسىكىتر نەتوانن بىيىن...! يان لە شىعەرى (دواى عەشق) دا دەلى..

ئىتر سىحرەكە بە تالبوويەو  
ئىمەش بىنيمان وەك كەسانى تر  
تو چىتر بۇ من موعجىزە نىت  
ھەر وھا منىش بۇ تو...!

لەم شىعەردا كاتىك، دەگاتە ئەوپەرى نامۆيى، يان باشتەرە بلىن ئەوپەرى  
نائومىدى ئىتر ھاوارىكى ياخيىانە دەكات و دەلىت/ ئىتر بەسە، ئەم  
بارودۇخە نەگونجاوھى بەسەرىدا سەپىندراوھ و كە تىايدا ئەم نامۆيىيە  
رەتدەكاتەوھ و دەلى.. ئىتر تەواو، سىحرى جوانىيەكان و خۇشىيەكانى ئەم  
عەشقەمان بەتالبوونەوھ.. ئىمە وەك زۆرىك لە عاشقانى ترى وەك خۇمان  
ئەم باتالبوونەوھىمان بە چاوەكانى خۇمان بىنى.. ئىتر تەواو، نە چىتر تو بۇ  
من موعجىزەى نە منىش بۇ تو.. ئەمەش ديويكى ترى، لووتكەى نامۆيى و  
نائومىد بوونە، بۇيە ژيانى بە خۇكوشتن كۆتايى ھات...!

جۆزەردانى ۲۹۱۴





## شاعر و خۆكوشتن (سارا تيسدهيل به نمونه)

### \_\_ خۆكوشتن له شيوه گشتييهكهه دا

خۆكوشتن كرداريكي ئازادانهي مروّقه بۆ كوتايي هينان به ژيانى خۆي، دياردهيهكه لهگهڵ دهستپيكردى ژيان سهري ههلاوه، له ههموو زهمهنهكان و له ههموو شوينهكان ئامادهيي ههبووه. خۆكوشتن هۆكارهكهي كۆمهلايه تي بيت يان دهرووني، بهرئهنجامي نائوميدييهكي گهورهيه، نائوميدييهك كه هيچ جوره پهيوهستبوونيكي ئەم كهسه به ژيان ناهيلايهوه. بهمانايهك، ئەو كهسه دهميكه دهركاي ژيانى بهرووي خۆي داخستوو و لهگهڵ ئايكۆنهكاني مهرگ مامهله دهكات. يان گهيشتوته شوپنيك يان پنتيك كه به برواي ئەو، لهويدا ژيان و مهرگ بهيهك گهيشتوون. له كلتوره جياوازهكان بيريكردهوي جوراوچور ههيه له سهر خۆكوشتن.. ههنديك به تاواني دهزانن، ههنديكيان به گوناھيكي گوره. خۆكوشتنى واش ههيه، ههرحهنده ئامانجيكي دياريكراوي له پشته به گوناھ و تاواني نازانن بهلكو، به سهروهري بۆي له قهلام دهدهن. وهك ئەوانه ي جيهاد دهكهن و خويان دهتهقينهوه. يان ئەوانه ي له شهردان وه هيچ چارهيهكيان ناميني، بهرلهوهي

بەكۆنە دەست دوژمنەكانيان بە دەستی خۆيان كۆتایی بە ژيانى خۆيان دەهینن و خۆيان دەكوژن.. هەندىك لە بىرمەند و فەیلەسوفەكان كردارى خۆكوشتن دەگەرپیننەوه بۆ ھۆكارى كۆمەلایەتى.. ھۆكارە كۆمەلایەتییەكانىش ھەك (نەبوونی ئازادى، توندوتیژی لە رادەبەدەر، ھەژارى، بارى خیزانى، فشارەكانى ئایین، زۆرانىتر) بەمانایەك، مەروڤ كاتىك ئازاد نەبیت لە دیاریكردنى ژيان و ئایندە و خواستەكانى خۆى یان ئازادبوون لە گۆرپىنى ژيانى چەقبەستوى، ئىدى تووشى نائومىدییهكى گەورە دەبیت و ھەموو دەرگای ئومىدەكانى بە ڕوودا دادەخریت. لە پشتمى ئەمەوه تووشى چەندىن بارى دەروونى ناپىك دەبیت. ھەندىك لە بىرمەندەكانىش پىناناویە ھۆكارەكان دەروونىن. یان ژيانى بە ئامىرپوونى ولاتە پىشكەوتوو پىشەسازىیەكان، لە پڕۆسەى بە مۆدىرنکردنى كۆمەلگەو بوونى گۆرانكارى خىرا لە كەلتور و بارى ژيانى تاكەكان، كە ھىچ جىگایەك بۆ شعور و ھەست و سۆزى مەروڤەكان ناهیلپیتەوه، مەروڤەكان لە ئاكامى نامۆى و تەنباى، یان ھەندىكجار بىكارى، دەگەنە ئاستىكى شىواوى بارى دەروونى و كوشتنى خەون و خەيالەكان لای تاك، كە (دوركەھىم) بە ئەم بارە كۆمەلایەتییە ناجىگىرە بە (دارمانى ئەخلاقى) ناو دەبات. كە بە ئىرادە و بە ئارەزووى دلى خۆيان پشت لە ژيان دەكەن و بەدواى مردندا دەگەرپین. لە ڕوى دەروونىیەو ھەش بۆ نمونە، (سىگمۇند فرۆید) پىنابوو، (ئەوكەسانەى خۆيان دەكوژن غەریزەى خۆشەوىستى و ژيانىيان لەلا سست بوو و غەریزەى مەرگدۆستىيان لەلا بەھىزە).. یان (ئەسكىرۆل) پىنابوو كە، خۆكوشتن بەرئەنجامى ئەو بارە دەروونىیە شىواو و ناجىگىرەى كە تاكەكان تووشى دەبن و گىرۆدەن بە دەستىیەوه كە دەبیتە ھوى داگىرکردنى ھەست و سۆز و بىركردنەو ھەكانىيان. تەمەن و ڕەگەزىش ھۆكارىكى ترن بۆ خۆكوشتن بە تايبەت لە ولاتە پىشكەوتوو ھەكان بۆ نمونە لە ئەمريكا، خۆكوشتن نۆھەمىن ھۆكارى خۆكوشتنە لە ھەموو تەمەنەكاندا، سىھەمىن ھۆكارى خۆكوشتنە لە تەمەنى ١٤ بۆ ٢٥ سالییدا، یان ژنان بە رادەى سى بەرابەر خۆيان دەكوژن.. لەسەر ئاستى ھەموو دنياش

خۆكوشتن دەيەمىن ھۆكارە بۇ مردن.. سالانە خۆكوشتن لە ۸۰۰ ھەزار تا ۹۰۰ ھەزار ھالەت دەيىت. خۆكوشتن ھۆكارەكەى دەروونى بىت يان كۆمەلايەتى يان ھەرچىيەك بىت گرینگ ئەوەيە كەسەكە خۆى برىار دەدات كە (خۆى كۆتايى بە ژيانى خۆى بەيىت..!)، خۆكوشتن پەيوەندى نىيە بە ئاستى وشيارى و مەعريفى كەسەكەوہ.. پەيوەندى نىيە بە بەھيزى و لاوازى كەسەكەوہ. لە ھەموو رشتە و لە ھەموو چين و تويزەكان و لە ھەموو ئاستەكان، بۇ نمونە، نووسەر، شاعير پۇماننوس، شانۆكار، بىرمەند، زانا، فەيلەسوف، سىياسەتمەدار..! ليكۆلنەوہكانىش پيشانى دەدەن ھۆكارەكان زىتر دەروونين. بەلام ئەوہى تىببىنى كراوہ كە، شاعيرەكان لە ھەموو كەسەكانىتر زىتر باس لەخۆكوشتن دەكەن و خۆيان دەكوژن.. زور لە نەخۆشى دەروونى ھەن، كە بارى دەروونى مرووقەكان نارىك دەكەن، مرووقەكان بە ھۆيانەوہ گىروودە دەبن و ژيانىيان بە ئاقارىكى مەترسىداردا دەروات، پەشيوى و نارەحەتتەيەكى زورىيان بۇ دىنن، خەو و ئارامىيان لى تىكدەدەن، ھەندىك لەو نەخۆشىيە دەروونىيانەش (دلتەنگى، دلەپراوكى، خەمۆكى، شىزۆفرىنيا، فۇبىا، ھىستىريا، بايپۆلەر...) لە نيو ئەم نەخۆشيانەش (خەمۆكى) زورترين رووبەرى داگىركردووە، واتە (خەمۆكى) يەكئىكە لە ھۆكارە سەرەككەيەكانى خۆكوشتن.. بۆيە بە پىويستمان زانى ھەندىك باسى (خەمۆكى) بكەين. يان پەيوەندىيەكانى(خەمۆكى و شىعر) يان كۆد و ھىما دەروونىيەكانى ئەو شىعرانەى لە دەروونىكى خەمناك و بە رەنگەكانى ناؤمىدبىيەوہ رەنگكراون، يان بە قەلەمى ئەو كەسانە نووسراون كە، بە قوللى لەگەل خەمۆكى رووبەروون و لەنيو ئەم رووبەرە دەروونىيە دا ژياون يان دەژين، كەسانىكن بە واقعى ھەست بە تەنيايى و ناؤمىدبىيەكى گەرە دەكەن، كەسانىكن بە ھەموو شىوہەيەك لە ژيان دوور كەوتوونەتەوہ و لە دەرەوہى ژيان دەژين.

## — شېعر و خەمۆكى

خەمۆكى نەخۆشسىيەكى دەروونىي يان حالەتتىكى دەروونىي مرۆفە، كە بە شىۋەيەكى بەربلاۋ بە ھەموو دىئادا بلاۋبۆتەۋە، رەنگە ھۆكارەكەى لە بارە گىشتىيەكەيدا، (گەشەى زانست و ئامىرەكانى بەرھەمەيتان و تەكنەلۇژيا بىت يان، ئالۇزبۈۋونى ھاۋكىشەكانى ژيانى مرۆف و كۆمەلگا، سەرقالبۈۋونى كەسەكان و لاۋازى پەيوەندىيە كۆمەلايەتتىيەكان، نامۆبۈۋونى مرۆفەكان و شىۋە ژيانى تاكگەرايى...) ئەم بارە ئائاسايىيەى مرۆف لە دۆخى خەمۆكىدا، كار دەكاتە سەر ژيان و شىۋەى بىرکردنەۋە و بىراردان و جولانەۋە و تەۋاۋى چالاكىيەكانى، ۋەك خواردن و نووستن و زۆرىك لە چالاكىيە رۆحىيەكان و غەريزەيىيەكان.. كاردەكاتە سەر پەيوەندىيەكانى مرۆف لەگەل خودى خۆى و ئاستى تەۋەقوعەكانى بەرامبەر بە خۆى، روانىن لە جىگە و رېگە و تواناكانى خۆى، ھەروەھا كاردەكاتە سەر پەيوەندىيەكانى خۆى بە دەرەۋە.. فورمىكى نارېك بە بوون و ژيانى خۆى دەبەخشىت. ۋاى لىدەكات تا ئەۋپەرى بىئومىدى، بىئومىد بىت.. ژيان دەبىتە چالىكى رەش و ئەشكەۋتىكى تارىك، لە ھىچ لايەكەۋە ھىچ تروسكايىك نابىندىرى.. ھەموو شتەجۋانەكان بىيەھا دىنە بەرچاۋ بەمانايەك، ھىچ شتىك نامىنىت تا بۆى بژى. بە ئەندازەيەك لە ژيان دوور دەكەۋنەۋە كە تەۋاۋى تواناكان و ھەستەكانىيان سىست دەبن، ھەروەھا غەريزەى مانەۋەيان لاۋاز و كالدەبىتەۋە، كە بە شىۋەيەك مردن بە رېگاچارەۋ گەيشتن بە مەنزىلگەى ئارامى دەزانن، مردن دەبىتە ھۆكارىك بۇ رزگاربوون. خەمۆكى جىۋاۋزە لەگەل دلئەنگى. خەمۆكى نەخۆشسىيەكى دەروونى درىژخايەن و بەردەۋامە بەلام دلئەنگى حالەتتىكى رۆژانەيى يان كاتى و سروسىتىيە، ھەموو كەسىك دلئەنگ دەبىت، بەلام مەرج نىيە ھەمووكەسەكان خەمۆكىيان ھەبىت. يان لەۋانەيە كەسى خەمۆك دلئەنگ نەبىت، بەلام ئومىدى بە ژيان نامىنىت. خەمۆكى زۆر دەرھاۋىشتەى نىگەتىقى لىدەكەۋىتەۋە، ھەستكردن بە

ئىشونازارنىكى زۆر. دووركەوتنەوۈە و گوشەگىرى، ئوقرەنەگرتن و زىتر دەستبردن بۇ توندوتىژى.. بەمانايەك، ستايلى ژيانى كەسى خەمۆك بە تەواۋى گۆرانى بەسەر دادىت. زۆربەى كەسانى خەمۆك بىر لە خۆكوشتن دەكەنەوۈە و بە كردارېش دەستى بۇ دەبەن. ئافرەتان لە پياۋان زىتر توشى خەمۆكى دەبن. دەتوانىن بلىين بە رادەى سى بەرابەر.. بۇ زىتر تىگەيشتن لە كارىگەرى خەمۆكى بەسەر دەروونى شاعىرەكان و رەنگدانەوۈەى ئەم كارىگەرىيانە لە نىو رۈوبەرى دەقە شىعەرىيەكان وا پىۋىست دەكات، لەو دەقە شىعەرىيانە بروانىن كە سىمايەكى خۆمۆكىيان پىۋە ديارە، ئەو شاعىرانەى نا ئومىدىيەكى گەورە بە دەقەكانىيانەوۈە ديارە زىتر ئەوانەن، كە بەدەست خەمۆكىيەوۈە دەنالينن.. ئەم جۆرە دەقانە براۋپرن لە (تەنبايەك تا ئاستى شىتېبون، ناومىدىيەك تا ئاستى مردن) لەم جۆرە دەقانە، ژيان جگە لە زىندانىكى تارىك هېچ شتىكى تر نىيە.. ديارە هېچ كەسىك لە ژيانىدا بەردەوام دلخۆش و بەختەوۈەر نىيە بەلام، ھەندىكەس پىيانوايە، (ئەوان ھەرگىز بۇ تەنھا جارىك و تەنھا بۇ چركەيەكىش ناتوان ئاسوودە و بەختەوۈەر بن...!) ئەم جۆرە بىرکردنەوۈەيە، بىرکردنەوۈەى كەسانىك كە تا سەر ئىسقان و زۆر بە قوللى غەرقى خەمۆكىن، لە نىو ئەم جۆرە دەقە شىعەرىيانە زمانى خەمۆكى قسە دەكات، كە برىتتەيە لە زمانى ناومىدى و زمانى قىزبوونەوۈە لە ژيان و زمانى تەنبايى و زمانى تارىكى و زمانى مەرگ.. ! زمانىك كە هېچ جۆرە دەربىنىك و ۋەسفىكى پى نىيە بۇ خۆشپىيەكان و بەختەوۈەرىيەكان و جوانىيەكانى ژيان.

## — شاعر و خوځوشتن

زورجاران به و شپوهيه باسی شاعر دهکريت که، (گهړانه به دواى شته جوانه‌کان، يان گهړانه به دواى حه‌قیقه‌تى جوانى، يان ئامانجى شاعر جوانکردنى ژيانه و...)، ئه‌گهر ئامانجى شاعر جوانکردنى ژيان بيت ؟ ئه‌ى بوجى شاعيران له هه‌موو نووسه‌رانى تر زياتر خوځيان دهکوژن ؟ ئايا بوجى دهقه شاعرييه‌کان له هه‌ر دهقى ژانريکيتر زياتر باس له ره‌شپينى و ته‌نيايى و نائوميدي، باس له مه‌رگ ده‌کن ؟ زورپک له‌م ته‌نيايى و ره‌شپينى و نائوميديپانه‌ش به خوځوشتن کوټايان ديت...! خوځوشتن بو...؟ ئايا شاعر هوکاريکه بو به‌رهمه‌پنانى مه‌رگدوستى...؟ يان ئايا شاعيران هه‌ر له بڼه‌رته‌وه هه‌ستى ژيان دوستيان سست و لاوازه...؟ بو گه‌ران به دواى وه‌لامى ئه‌م پرسيارانه وا پيوست دهکات، زياتر له شاعر ورد بينه‌وه.. له‌و بڼه‌ما و پيکهاتانه‌ى که شاعر ئيشيان له‌سه‌ر دهکات، بو نمونه‌ زمان. وه‌ک ده‌لین/ شاعر گه‌مه‌يه‌کى زمانه‌وانپيه، يان کرده‌يه‌کى زمانه‌وانپيه له نيو رووبه‌ريکى مه‌عريفيدا.. زمان له نيو دهقى شاعري، به‌ر له‌وه‌ى به‌هايه‌کى ئيستاتيکى هه‌بيت، به‌هايه‌کى (مه‌عريفى و کومه‌لاتى) شى هه‌يه.. به‌هاي مه‌عريفى به‌و مانا‌يه‌ى، که شاعر له نيو رووبه‌رى خيال واته (ئه‌نديشه) دپته بوون.. ئه‌نديشه‌ش به‌رهمى بيرکردنه‌ويه، واته مروڤ کاتيک له نيو بيرکردنه‌وه‌کانى قوول ده‌بيت‌وه ئينجا ده‌گاته ئاستى رووبه‌رى ئه‌نديشه.. شاعر له‌نيو ئه‌م رووبه‌ره له‌دايک ده‌بيت، شاعر له‌ريگه‌ى زمانه‌وه له نيو ئه‌م رووبه‌ره گه‌ران و که‌شفه‌کانى خوځى دهکات. بويه شاعر په‌يوه‌سته به بيرکردنه‌وه واته شاعر له‌سه‌ر مه‌عريفه ئيش دهکات، بويه زمان له نيو شاعردا به‌هايه‌کى مه‌عريفى له پشته.. له هه‌مانکاتيش، زمان هوکاريکه بو تيگه‌يشتن.. له‌پشت هه‌ر کوډ و ئايکون و هيمايه‌کى شاعري، کومه‌ليک قسه‌کردن و ده‌لاله‌ت و مانا هه‌ن، له ريگاي ئه‌م قسه و مانا و شيکردنه‌وه و راځه‌و هيمايانه، ده‌توانين له دهقه‌کان نزيکپينه‌وه و له دهقه‌کان بگه‌ين، واته

به هۆی خویندنه وه و به دواداگه ران، ده توانین نزیکیینه وه له ماناکان، تا ئه و ئاسته ی بتوانین پوو به ره نادیاره کان ببینین و بگهینه ئاستی تیگه یشتن.. که واته زمان له نیو دهقه شیعریه کان به هایه کی کومه لایه تیشی هه یه، بویه ئه گهر زمان بربره ی پشتی شیعر بیت یان ئه گهر شیعر کرده یه کی زمانه وانی بیت، زمانیش له پال به های ئیستاتیکی و به های مه عریفی و کومه لاتیشی هه یه، ئیدی به هاکانی (ئیستاتیکی و مه عریفی و کومه لاتی) به یه که وه، هاوته ریب ده بن له گه ل به هاکانی ژیان دۆستی.. که واته شیعر به هایه کی ژیان دۆستی هه یه.. شیعر کرده یه که ده توانی پوو به ری ژیان به رینتر بکات، چونکه ئامانجی شیعر دۆزینه وه ی جوانیه کان. به لام، ئه وه ش راسته، شاعیران له هه موو نووسه رانیتز زیتز په نایان بۆ خۆکوشتن بردووه.. ئه وه به مانای ئه وه نییه، شیعر هۆکاریکه بۆ مه رگدۆستی، یان شیعر ده رگا به رووی ژیان داده خات.. به لکو خۆکوشتنی شاعیران، به شیکه یه یوه ندی به باره ده روونیه کان شاعیره کان وه هه یه، وه ک (خه مۆکی) و هه ندیک له نه خۆشیه ده روونیه کان تری.. یان په یوه ندی به نائومیدی و ته نیایی که سه کان وه هه یه، که واده کات، ژیان له به رچاوییان به شیوه یه ک ناشیرین بیت و ئومید به مه رگ بخوازن.. یان/ باری نامۆی که سه کان که، وا هه ست ده کهن، هیزیک ده یانجولینتی که خۆیان نین یان، به هه ر هۆکاریک بیت ناتوانن موماره سه ی خواست و ئاره زوو ده کان خۆیان بکه ن، به مانایه کی تر، هه موو شتیکن به س خۆیان نین یان، به مانا هایدیگه رییه که ی بوونیکه ناره سه نن، بویه هه ست به ته نیایی و دابرا نی و نامۆی ده کهن، به شیوه یه ک، هینده نائومید ده بن تا ئاستی ئه وه ی هیچ شتیکن به ژیانیان نابه سستیه وه.. بویه زۆریک له وه که سانه په نا بۆ خۆکوشتن ده بن.. هۆکاری ئه وه ش که له نیو نووسه ره کان شاعیران زیتز و له نیو شاعیرانیش ژنان زیتز خۆیان ده کوژن.. په نگه هۆکاره که ی ئه وه بیت، شاعیران زیاتر ئیش له سه ر خه یال ده کهن.. چونکه وه کو گوتمان، شیعر خۆی له نیو پوو به ری خه یال دیته بوون، هۆکاریکتر، شیعر زیتز له نیو پوو به ری ناخودئاگایی ئیش ده کات، له م پوو به ره ش (غه ریزه و هیوا و خۆزگه نووستوو ده کان) وه خه به ردین و

چالاک دهنه وه.. لای ئه وکسه سانهش حهقیقه تی غهریزه کان و حهقیقه تی بوون له نیو پروبه ری ناخودئاگایه کانه، به بهراورد له گه ل باری خودئاگایی جیاوازییه کی زور و مه و دایه کی فراوان ههست پیده کهن.. بویه لای ئه وان، ژیا نی حهقیقی (ئه و ژیا نه یه که شایسته بیته به به هاکانی مرو ف) ئه و ژیا نه یه که ئه وان، له نیو خه ونه کان و له نیو باری نا خودئاگایی پیی ده گهن. ئه م ژیا نه واقعییه به ژیا نیکی فه یک و ریا کاری و به تو ره هاتی ده بینن، تووشی نامویی و نائومی دییه کی گه وره دهن، ژیا نیش تا ئه و په ری بیته هایی، بیته ها ده بیته.. بویه رور به رور له ژیا ن دوور ده که ونه وه.

### — سارا تیسدهیل و خو کوشتن

سارا تیسدهیل یه کی که له و شاعیره ههست ناسک و جوانی نهانی که شیعری ناسکی زور نووسیوه. سارا له نیو دهقه شیعرییه کانی، باسی باران و مانگ و پروبار و با و شه ونم و شه وه کانی که نار ده ریا و باخچه و وه رزه کانی زور کردووه، هینده باسی جوانییه کانی سروشت و باسی ههسته گه رمه کانی عه شقی کردووه، تا ئه وهی ژیا ن به هه موو ناسکی و جوانییه کانی خو یه وه له نیو شیعره کانی ده بیندری، تابلویه کی ره نگینی له تیکه لاوکردنی (سروشت و عه شق) نه خشان دووه.. ئه مه دیویکی گه شاوه و پرشنگداری ژیا ن و روانی نه کانی (سارا تیسدهیل) ه. به لام، دیویکی تری ژیا نی ئه م شاعیره ههست ناسک و خه یال ته رو بون ره یحانه ییه، باسکردنه له (نائومی دی و ته نیایی) تا ئاستی مه رگ و مردن، ئه م دیوهی ژیا نی تا بلئی ره ش و تاریکه...! ئه وهی سارا جیا ده کاته وه له زوریک، له و شاعیرانه ی که خو یان کوشتووه ئه وه یه، له هیچ سه رچاوه یه ک باس له وه نا که ن یان سارا وه ک شاعیریکی ده روون نه خو ش نانا سینن، له هیچ جیگایه ک باس له سارا نا که ن که وا، به ده ست یه کی که له نه خو شیییه ده روونییه کانی وه ک (خه موکی یان شیزوفرینیا یان بایپوله ر یان مانیا..) نالاندوویه تی و به ده ستیییه وه هه راسان بووه. ئه وهی وای له سارا کردووه ده ست به ریته بو کو تایی هینان



به ژيانی خوئی و خوئی بکوژیت، ئەوه نه بووه که نه خویش بووه، به لکو  
 که سئیکی نا ئومید بووه، ئەم نا ئومیدییه گه ورهیه و ئەم ره شبنینییه  
 ترسناکهی کاتیک لا دروست ده بیته که، له عه شق بی ئومید ده بیته، کاتیک  
 عه شقه کهی کو تایی پیدیت و ده مریت...! به مانایه کیت، (واته " مردنی عه شق  
 " و له سارا ده کات که کو تایی به ژیان خوئی بهینیت و خوئی بکوژیت، نه که  
 نه خویشی ده روونی...!). چونکه ئەو هینده شاعیریکی عاشق بوو که، هه موو  
 ژیان و بوونی خوئی به عه شق گریدا بوو. عه شق لای ئەو له سه رووی  
 هه موو شتیکه وه بوو، ته نانهت ژیانیش.. کاتیک عه شق ده گاته ئاستی  
 نا ئومیدی و مردن، ههچ شتیکی به زیندوویی نامینیته وه و هه موو شته کان  
 ده مرن، ههچ تروسکاییه که نامینی، ژیان ده بیته زیندانیکی گه وره و ههچی تر..  
 ئاسووده و به خته وه ری و پیکه نین و خویشیه کان و جوانیه کان..  
 به هایه کییان نامینی..! ژیان ده بیته شتیکی تو وره هات و ههچ و پووچ. عه شق  
 بو سارا سه رچاوهی هه موو هیزیک بووه...! عه شق هیزی ئەوهی  
 پییه خشیوه، که له ژیان نزیک بیته وه یان له نیو ژیان دا بمینیته وه. عه شق  
 هیزی ئەوهی پییه خشیوه که، بتوانی روو به رووی نا ئومیدییه کان و  
 نا خویشیه کان ببیته وه. له هه مانکاتیش، نه مانی عه شق / مانای نه مانی ژیان و  
 هه موو به ها جوانیه کان و خه ونه کان و ئومیده کان بووه. نه مانی عه شق /  
 لای ئەو زور به سادهیی، مانای نه مانی هه موو شتیکی گه یاندووه...! (بوون به  
 بی عه شق لای سارا، بوونیکى ناته واو و بوونیکى شیواو بووه، یان بوونیکى  
 لاواز و شکستخواردوو و بییه ها بووه...!). سارا له ژيانی واقعی خویدا،  
 عه شقی مرو فیکى شاعیر رته ده کاته وه و عاشقی پیاویکی بز نسمان ده بیته..  
 دواتر هاوسه رگیری له گه ل ده کات.. به و ئومیده ی که له ژیر ساباتی ئەو  
 عه شقه تا ئەو په ری به خته وه ری، به خته وه ری، یان بو تا هه تابه عاشق  
 بیته.. کاتیک له نیو ئەم عه شقه گه رمهیدا ده ژیا، خه یاله کانی ته رو شیعره کانی  
 ناسکبوون، له گه ل هه موو جووله یه که سه مای ده کرد و گورانی ده گوت..  
 تیکه ل به دیمه نه جوانه کان و په نگه جوانه کانی سروشت ده بوو. شیعره کانی

پېرېوون له خۆشه‌ويستی بۆ مروؤف و ژيان، خه‌ونه‌کانی پېرېوون له خوزگه‌ی جوان. له به‌شیکي شيعری (له‌زهت) دا ده‌لی،

من کيؤيم، گورانی بۆ دره‌خته‌کان ده‌لیم  
له ئاسماندا گورانی بۆ ئه‌ستیره‌کان ده‌لیم  
من خۆشم ويست، خۆشيان ويستم ئه‌و هی منه  
له ئیستاوه تا ئه‌وکاته‌ی دهمرم...

سارا ئومیدیکي گه‌وره‌ی به ژيان و عه‌شق هه‌بوو.. زۆربه‌ی شيعره‌کانی له‌سه‌ر عه‌شق بوون، مه‌به‌ستی بوو له پيگه‌ی عه‌شقه‌وه ئه‌فسانه بخولقینتی.. مه‌به‌ستی بوو، ئه‌و که‌سه‌ی خۆشی ده‌ویتی بۆ تاهه‌تا عاشقی بیټ و سه‌مای بۆ بکات و گورانی بۆ بلیټ.. مه‌به‌ستی بوو، شیتانه وه‌ک عاشقیک گورانی بۆ دره‌خته‌کان و ئه‌ستیره‌کان و بالنده‌کان و بۆ رووبار و شه‌پۆله‌کان بلیټ.. سارا به هه‌مان گری عه‌شقه‌وه، له نووسینی شيعره ناسکه‌کانی به‌رده‌وام ده‌بیټ و له شيعری (پیاوه‌کانی تر) دا ده‌لی..

من کاتیک له‌گه‌ل پیاوه‌کانی تر قسه ده‌که‌م  
هه‌میشه بیر له تۆ ده‌که‌مه‌وه  
وشه‌کانی تۆ شیرینترن له وشه‌کانی ئه‌وان  
هه‌روه‌ها ناسکتریشن  
یان ده‌لی...

من کاتیک له پیاوه‌کانی تر ده‌روانم  
ئاره‌زوو ده‌که‌م روخساری تۆ ببینم له‌واندا

له‌م ورده شيعره‌دا، وینه‌ی عه‌شقیکمان بۆ په‌سم ده‌کات/ عه‌شقیکی دیوانه‌یی، تا ئاستی وړینه و خه‌یال.. تا ئه‌و ئاسته‌ی هه‌موو پیاوه‌کانی تر،

دهنگ و رهنگيان و له لای ئەم، ده بێته دهنگ و رهنگی دلداره که ی خوی، له گه ل هه ر پیاویک قسه بکات، وشه جوان و ناسکه کانی دلداره که ی خوی دێته بهر گوێ. له هه ر که سێک بپروانی، شیوه و روخساری دلداره که ی خوی تیا دا ده بینێ. چاوی ئەو جگه له که سێک که ئەویش دلداره که ی خویه تی، هه یچ که سێکی تر نابینێ...! ئەم جوړه عه شقه

له ئاستیکی هه ینده بهرز دایه، که هه موو کهس ناتوانن بگه نه ئەم ئاسته له خو شه ویستی.. ئەو که سانه ی که ده یانه ویت له ریگه ی عه شقه وه بگه نه ئاستی ئە به دییه ت.. یان له شیعیری (مالی خه ونه کان) دا ده لێ...

تو خه ونه به تاله کانمت برد  
هه ر یه کیکت پرکردن له ناسکی و خانه دانی

عه شق لای سارا شتیک نه بوو ته نها له زه تی پێ ببه خشی، یان به هۆیه وه، چاوه کانی (سروشت و ژیان) جوانتر و ناسکتر ببینن.. یان به هۆیه وه، زه رده خه نه بێته سه رسیمای و ئاسوده بچ.. عه شق لای ئەو هه ر ئە وه نده نه بوو، ئەو له ریگه ی عه شقه وه خه ونه کانی پر ده بوون له ئومید، له ناسکی، له خانه دانی.. واته، ئاستیکی بهرز بو روانین و بینینی خود. به مانایه کیتتر، به بچ عه شق خه ونه کانی به تال بوون.. سارا به چاوی عه شقه وه له هه موو شتیکی دهروانی، له ژیان، له بوون، له ده ورو بهر، له شیعر، له سروشت، له هه موو شتیک...! به لام، ئەم عه شقه که سه رچاوه ی هه موو شتیک بوو بو شتیکی ته مه ن کورت بوو و بو درێژماوه به رده وام نه بوو.. هه ر بو ته مه نیکی کورت توانی، وهک بالنده یه کی عاشق به نیو ئاسمان و ته مه سپیه کانی عه شق دا بفریت، گو رانی بو ئە ستیره کان و بو ژیان بلیت.. سارا مرو فیککی خو شبه خت نه بوو، ئاسوده یی و به خته وه ری تا سه ر هاوده می نه بوون.. (ئیرنستی بز نسمان) ئەو دلداره نه بوو، که کلیلی به هه شتی عه شقی پێ بیت و بو تاهه تایه سارا دلخو ش و ئاسوده بکات. هه ر زوو

ناکوکیه کان دهرکه وتن، عه شق په یوه نندیه که یان به باریکی نارېک و ناله بار شکایه وه، ژيانی هاوسه ریټیان کوټای پښهات و له یه کتری جیا بوونه وه.. سارا دهگاته ئاستی ئه و نائومیډیهی که عه شقه که ی بنیژی.. شیعری (ناشتنی عه شق) دنووسی و دهلی..

من هاتووم عه شق بنیژم  
له ژیر داریک،  
له دارستانیکی پانوپور و رهش و تاریک  
تا که س نه توانیت بیینیت.....

به شیوه یه که له عه شقه که ی نائومیډ ده بیت، دهیه ویت (عه شقه که ی له شوینیکی هینده تاریک بنیژی، که هیچ که سیک نه توانیت بیینیت..). ئه وه ئه و نائومیډیه گوره یه، که له پشتیبه وه ده توانین ئه وه بینین که و، ناشتنی عه شق لای سارا، ناشتنی ژیان یان ناشتنی خودی خوی دهگه یه نی. له پال ئه م ناشتنه دهیه ویت خوشی بنیژی.. په یامیکه و به هیمنی پیمان دهلی (ئیر ته و او کوټای به هموو شتیک هات...!). ئیر لیره به دوا، گلوره ی بهخت و ژیان ده که ویت لیریه وه.. بینین و روانینه کان دهگورین، رهنگ و به هاکان دهگورین، هیما و ماناکان دهگورین.. لیره به دوا، روانینه کان به ره و ئه وه دهر وڼ که و، ژیان جگه له زیندانیکی تاریک هیچ شتیکی تر و هیچ مانایه کی تری نییه...! خه ونه کانی به تال دهنه وه، مال که ی پر ده بیت له ههستی ته نیایی و نیگه رانی و ترس. چراکان دهکوژینه وه و خه یال و خه ونه کانی تاریک دادین. له شیعری (به لام بو من نا) به رو شنی وینه ی ئه م نائومیډیه مان بو ده کیشی و دهلی..

شه و هڪاني ته پريل هيشتا رهنگين  
 سه رتاپاي دارهكان به گول داپوشراون  
 نارامي به خشپه و به ته سپايي بويان دهچي  
 به لام بو من نا  
 نارامي من له سينگي كه سيڪ خوي حه شارداوه  
 ته و شوينه ي كه من له وي نيم  
 ته مشه و عه شق بولاي هه موو ته وانيتري دي  
 به لام بو من نا

بيگومان، نارامي له سينگ و له نيو ناخي كه سيڪ بوو، كه ته و ئيسا  
 يان (رهنگه هيچ كاتيك) له وي نه بوو بيت.. به دابران و له يه كتری  
 جيا بوونه وه.. عه شق مرد و نيژرا.. ئيسا عه شق به نارامي و به ته سپايي بو  
 هه موو شوينيك ده روا و ده بيته ميواني هه موو كه سيڪ، به لام لاي ته و نا..  
 نارامي له ده رگاي مالي هه موو كه سيڪ دها، به لام مالي ته و نا، زه رده خه نه  
 له پوخساري هه موو كه سيڪ ده بيندري، به لام هي ته و نا.. ئيتري، ئيره  
 قوولاي تاريكيه، ژيان ده گه رپته وه بو پنتيكي رهش، بوون سه رگه ردان و  
 ونده بيت.. جوانييه كان به هايان ناميني. با له جووله ده كه وي، شه پوله كان  
 ده وه ستن، ئيتري له هاو كيشه يه ك، (ژيان مردن به يه ك ده گهن و رهنگه كان بيان  
 تيكه له به يه كري ده بن)، ئيتري هه موو شته كان رهش ده بنه وه و نامينن.. له  
 قوولاي ته م تاريكي و ره شبينييه وه، له شيعري (ليگه ري با له بيربكري) به  
 هيمني و زور به ناسكي ده لي...

ليگه ري با له بير بكري، وه كچون گوله كان له بيركراون  
 با له بير بكري وه كه ته و ناگرهي گوراني زيريني ده گوت  
 ليگه ري با بو تاهه تا و بو هه ميشه له بيربكري  
 كات هاورييه كي ميهره بانه و ئيمه پير ده كا  
 ته گهر هه ركه سيڪ پرسيا ري كرد پي بلئ له بيركراوه

وهک گول، وهک ئاگر، وهک بیدهنگی توپیک

که له نیو به فریکی له بیرکراوی زور بهر له ئیستا، له بیرکراوه

ئهوه خه مناکترین سنووری ئهوه نائومییدییه که پیی گهیشتووه، هه موو شتهکان له بیرده کرین و نامینن، گه رانه وه بو ئهوه شوینهی که هیچ شتیکی بوونی نه بیته، گولهکان، ئاگر، به فر، خوئی... ئیتر له م زه مه نی له بیرچوونه وه و ره شبوونه وه، " بوون و عه شق " چ به هایه کییان ده مینئ...؟! لیره دا ئه وه مان بیر دیته وه، نووسه ران و نیگار کیشانی (داداییه کان)، کاتیک له ژیر زرمه و گرمه گرمی بوومب و تانکی جهنگی یه که می جیهانی، ژیان هاواری لیهه ستابوو، مروقبوون که وتبووه ژیر پرسیاره وه.. له وه سه رده مانه (جهنگ) ژیانی ویران ده کرد، هه موو شته جوانه کان به های خویان له ده ست دا بوو، (شيعر و ئه دهب و هونه ر) هیچ مانایه کییان نه ما بوو، ئه مانیش به م هه سته وه له هه موو شتیکییان ده روانی و میزییان به هه موو شتیکی دا ده کرد، له ئاوده سته کان پیشانگیان ده کرده وه.. له ویدا، جهنگ ژیانی ویران کردبوو و هه موو شتیکی بیبه ها کرد بوو، لای ساراش عه شق، به مانایه ک/ سارا به که وتن و ناشتنی عه شق، به م ویرانه یه گهیشتوو، ژیان ببوو به شتیکی تووره هات و بیمانا و شتیکی پووچ.. هه ر لیره وه چه مکی (پووچگه را.. نه هیلیم) مانا په یدا ده کات..! سارا تیسده ل زور راستگویانه ژیانی خوئی ده نووسییه وه، به شیوه یه ک، له نیو ده قه شیعرییه کانیدا خوئی پروت کردوته وه، ده قه شیعرییه کانی کتومت وهک ژیانی خوئی بوون، وهک ئومید و خه ونه کان و وهک نائومییدییه کانی خوئی بوون، له به رگیکی ئه ده بی و ئیستاتیکی دا..! به قوولی له ئاستیکی فراوان خوئی ره سم ده کرد. هۆکاره کانی ئه م نائومییدییه ش، به شکست گهیشتنی عه شقه که ی بوو.. به لام، لیره دا پرسیاریک دیته پیشه وه ئه ویش، خو زور که سانی تر، له عه شق و په یوه ندییه عاتقییه کانییان شکستییان هینا بوو، که چی وهک سارا به م ئاسته ی مردن و نائومیدی نه گهیشتووون، به بروای من هۆکاره کان ئه مانه ن.

یه کهم/ له بهر ئیرنستی بزنسمان عه شقی که سایه تییبه کی شاعیر و ههست ناسکی وهک (راشیل لیندسهی) رهدده کاته وه، دواى ئه وهش هه ر زوو له گه ل ئیرنست شکست ده هیئتی، ئیدی ههست دهکات هه له یه کی یه کجار گه وره ی کردوو، به مانایه ک، ئه و به و هه موو ناسکییه ی خۆیه وه له نئوان دوو هه لئزارده (یه کیکیان شاعیریکى پراوپر له ههستی جوانی و مرۆیی، ئه ویترییان که سایه تییبه کی بزنسمان و سه رمایه دار). ئه میش زور ئازادانه و به ئاکامی دلّی خۆی، دووهمین هه لده بژیرئ...! که به هۆیه وه به م چاره نووسه و به م ئاکامه دهگات، که به شیوه یه ک په شیمانیش دادی نادات و ئیدی (درهنگ وهخته...!)، دواى شکستهینانی خۆی له عه شق و ژيانی هاسه ریتى به تاییهت دواى ئه وهی که راشیل خۆی ده کوژیت و کو تایی به ژيانی خۆی ده هیئیت...! بۆیه پینوایه هه له یه کی هیئده گه وره ی کردوو که پئی ده لئین (هه له ی ته مه ن)، رهنگه له پشتی ئه م هه له ی ته مه نه هیئده خۆی به تاوانبار و گونا هبار بزانی که، جگه له مه رگ هه یچ شتیک نه توانی برین و ئازار و نیگه رانییه کانی ئارام بکه نه وه، بۆیه به و نائومیدییه گه وره یه دهگات...!

دووهم/ هۆکاریکى تر، دواى ماوه یه کی که م بۆی دهرده که ویت که، ئیرنستی بزنسمان که سیکى راستگو نییه و ئه وکه سه نییه، که وا ئه و له خه یالی خۆی ئومیدی بۆ دهخواست و له شیعره کانیدا وینه ی ره سم ده کرد، که سیک بوو له روانگه ی به رژه وهندی مادیه وه، له عه شق و هه موو شته کانی ده روانی، خۆی به خاوه نی هه موو شتیک و هه موو که سیک ده زانی. ئه مهش بۆ سارا نامۆ و جیگای نیگه رانیی بوو، ههستی به وه ده کرد له خسته براوه.. چونکه سارا خۆی پارچه یه ک بوو له عه شق، رۆحی خۆی به به تالی به دلداره که ی ده به خشی تا پری بکات له عه شق، به هه مانشیوه خه ونه کانیشی...! سارا شاعیریک بوو به (شاعیری عه شق) ناسرابوو، له سه ر کتیبی (گورانی عه شق) خه لاتى پینیه خسرابوو.. ئیستاش دهرگیری ئه م واقیعه تاله بووه، هه ر له به ره ئه مه، له ژيانی هاوسه ریتى له گه ل (ئیرنستی بزنسمان) به خته وه ر نابیت و ناکوکی و کیشه ی زوریان ده بیت، که له سالی ۱۹۲۹

دوای پانزه سال به یه که وه بوون له یه کتری جیا دهنه وه.. سارا له شیعی (من هی تو نیم) به ئاشکرا باس له م ناکوکی و کیشانه دهکات.. زور به روونی به دلداره که ی دهلی.. (من هی تو نیم و له نیو تودا ون نه بووم..! یان دهلی/ تو منت خوش ویست، بویه منیش توم دوزییه وه.) سارا لیره به وشیاریییه وه قسه دهکات.. دهیه وی ریز له بوون و نازادییه کانی بگیری و وهک کالایهک مامه له ی له گه ل نه کریت...! نایه ویته بیته مولکی هیچ که سیک.. له گه ل دلداره که ی شتیک له نیوانییان دا هه یه ئه ویش عه شق ه، به هوی عه شقه وه ئه می دوزییه ته وه.. نهک به هوی سه روهت و سامان و هیچ شتیکی تر. ئیستاش نایه ویته خوی له نیو ئه ودا ونبکات و بیته به مولکی ئه و، نایه ویته وهک دیل بژیت و له چوارچیوه ی عه شق و ژیان، نازادییه کانی خوی له دهست بدات، چونکه دلداره که ی که سیکه، ناتوانی له نیو ئه م جیهانه به رینه ی عه شق بمینیته وه، تا به یه که وه ریگا دووره کانی عه شق بېرن...! ئیتر لیره وه کیشه و ناکوکییه کان دهست پیده که ن. له کوتاییدا به ناچاری و بیویستی خوی به وه دهگات و هاواه دهکات و دهلی.. (ئیت به سه...!) ههروهک له شیعی (دوای عه شق) دا دهلی..

ئیت سیره که به تالبوویه وه  
 ئیمه ش بینیمان وهک که سانی دی  
 تو چیتر بو من موعجیزه نیت  
 ههروهها منیش بو تو...

ههروهکو دهرده که ویته له سه رهتا، تا ئاستی موعجیزه باوه ری به عه شقه که ی و دلداره که ی هه بوو.. ئاوها به قولی چیرۆکی عه شقه که یان دهست پیکرد و ئومیدی ئه وه ی دهخواست، تاسه ر هه روا له نیو ئه م خه ونه یان ئه فسانه بخولقینن، به و مه به سته ی، له ریگی عه شقه که یان به و په ری سه روه ری و شکومه ندی بگهن، له ژیر ساباتی عه شق بو تاهه تایه به سه ینه وه و ئاسووده و به خته وه ر بن.. به لام، هه ر زوو به پیچه وانه ی ئه م



خەون و خەيالە خوشانەى، ديويكى تر و شتىكى جيا لەو دەبينت، بۆيە دەلى، ئىتر تەواو سىحرەكە بەتالېوويەو، چىتر نە تو بۆ من موعجيزەى، نەمنىش بۆ تو...! دواى ئەم نائومىدىيە گەورەيە ھەست بە تەنيايەكى كوشندە دەكات، ژيانى دەبىتە پارچەيەك لە ئازار و موعانات.. ئەم ھەست و خەيالە رەشبينيانەى لە شىعرەكانى (تەنيايى) و(ئازار) دا بە قوللى دەربريو. بە برواى من كەسانى نزيك لە سارا بەھوى شىعرەكانى (ناشتنى عەشق) و (من ھۆ تو نيم) و (ليگەرئى با لەبىركرئى) و زورئىك لە شىعرەكانىترى، دەبووايە لەبارى دەروونى سارا تيگەيشتبان و خويندەنەوہيەكى جدييان بوى كردبا.. لەم نائومىدىيە گەورەيەى ھەلويستەى جدييان بكردايە، دركبيان بەوہ كردبا كەوا، ژيانى سارا بە چ ئاقارئىكى مەترسىدار دەپوات..؟! ھەروەكو لەسەرەتا باسمردووہ، لە ھەموو ئەو نووسىنانەى لە ژياننامەى ساراىان نووسىوہتەوہ لە ھىچ شوئىنئىك باس لەوہ ناكەن كەوا سارا كيشەيەكى دەروونى ھەبوو بىت.. بۆ نمونە نووسەرەكانىتر وەك (ئەدگار ئالان پۆ) (Bipolar Depression) واتە نەخۆشى خەمۆكى جۆرى بايپۆلەرى ھەبووہ.. يان خانمە شاعىرى ئەمريكى (ئان سيكستون) ئەويش (manic Depression) خەمۆكى لە جۆرى مانياى ھەبووہ. يان شاعىر و روماننووسى ئەمريكى (جاك كىرۆك) كە ( Schizophrenia and Depression) واتە، نەخۆشى (شيزوفرينيا و خەمۆكى) ھەبووہ. ھەروہا (فېرگىنيا وۆلف و سلفيا پاڤ و ئىرنست ھەمەنگواى و ديلان توماس و ئيمىلى دىكنسون و فلادىمىر مايكوفسكى و سىرگىنى ياسنن و زور نووسەرئىتر..! سارا تىسدەيل دواى ئەوہى دەگاتە ئەوپەرى نائومىدى و تا ئاستى مەرگ ھەست بە تەنيايى دەكات، ئازار و خەمەكانى دەگەنە ئاستىك كە ھىچ تروسكاييەك نابىنى، (جگە لە مەرگ ژيان ھىچ مانايەكى نامىنى..!) ئىتر لىرە بەدوا، جگە لە نائومىدى و تەنيايى و نيگەرانييەكانى، باسى مەرگ و مردنىش زور دەكات.. ھەرچەندە بە پىچەوانەى ھەندىك لە نووسەران و شاعىران كەمتر باس لە (خۆكوشتن.. Suicide) دەكەن. بۆ نمونە (ئان سيكستون، وەك شاعىرئىكى ياخى لە زورئىك شىعرەكانى باس لە خۆكوشتن

دهکات...!) به لّام سارا، زیتّر باسی له مهرگ دهکرد. دواى ناشتنى عه شق و مردنى عه شق، ژيانى ئەو به رهنگه کانى مردن خوئى دهنه خشاندى يان جلى مردننيان دهکرده بهر، له زوریک له شيعره کانى وهک (ئيتّر ناگوړئ).. پيوسته گوئى پينه دەم.. خهونه کانى دلّم.. مردن و عه شق.. دواى مردن و... له م شيعرانه و له زور شيعريتريش، بابتهى مردنى و پروژاندووه و باسى کردووه.. به پيئى ليکدانه وهيه کى دهر ووناسى، ئەوکه سانهى يان ئەو نووسه رانهى زور باسى مردن و خو کوشتن دهکهن، وای دهبينن کهوا، بيروکهى خو کوشتن و کو تاييهينان به ژيانى خو يان پيشوخته له بيرکردنه وه و خه يالاندا ههيه يان پلاننيان بو دارشتووه. به برواى من، ئەگه ر خویندنه وهيه کى دهر وونى بو شيعره کانى سارا کرابا، له وه دهگه يشتن کهوا به فيعلى ژيانى ئەم مروّقه له ليوارى مهرگ قهرارى گرتووه، به دواى دهر فه تيکى گونجاو يان کاتيکى گونجاودا دهگهړئ، يان ئەم مروّقه ده ميکه ژيانى جيّه يشتووه و له نيو مالى مردن دا ده ژئ. زوریک له شيعره کانى سارا سيگنالى مه ترسي دارن و کومه ليک ئالوزى و ره هندی دهر ووننيان له پشت بووه. سارا تيسدهک دواى ئەوهى له عه شقه کهى شکست دههينئ و له و مروّقهى که سوارچاکى خهونه کانيئى بيئوميد ده بيت و ليئ جيا ده بيته وه، ئيتّر شتيک ناميني بوئ بژئ.. ژيانى به ره و ترس و نيگه رانى و فوئبيايى دهر وات، له شيعرى (ترس) به روونى باسى وه زعى خويمان بو دهکات. شه وانان له نيو چ ئەتمؤسفيرى کى ترسناک و سارد و سر و تاريک و خه مناک دا ده ژئ.. جهسته ته زيو، بئ خه و، خه مناک، بيرکردنه وه له مردن.. نارپکى لي دانى دلئ، ده ميک خيرا ده ميک هيو اش، دلته نگيه ک تا ئاستى ئەوهى که نه توانئ به ئاسانى هه ناسه بدات.. ئەم شيعره ئەوه مان پي ده لئ که سارا (ئه نزايه تى Anxeity) واته (دلّه راوکئ) ي هه بووه.. ئەم باره دهر وونيهى به تاييه ت له شه ودا، ئەمانه هه مووى نيشانه کانى دلّه راوکيئ.. که ئەمه ش نه خو شيه کى دهر وونيه و ئەوکه سانهى تووشى دهن له گه ل ترس و نيگه رانيه کى بيئوته دا ده ژين. ئەم باره دهر وونيه اش پيوستنيان به

چاره سهره. هه ربۆیه حه بی خه و رهنگه حه بی ههمنکه ره وهی دهروونیشی به کار ههتابی. یان له به شیکه شیعری (ته نیایی) دا دهلی.

له جیاتی عه شق من ته نیام  
له جیاتی هه موو ئه وشتانهی وهریان دهگرم یان ده یانبه خشم  
له جیاتی هه موو ناسکییه کانی تو  
هه ندیکجار من دلخۆش نیم به وهی که ده ژیم  
من ته نیام له گه له وهی

له بلندترین لوتکهی دنیا به کی ویرانی رهنگ خۆله میشی وه ستاوم...  
ئه مهش په یامیکه تره که به پروونی پیمان دهلی که وا چ ئازاریک به دهست  
ته نیایی و نائومیدیه کانی ده بین یان له چ باریکی دهروونی و چ فشاریکی  
رۆحی له سهره!! تا ئه ندازهی ئه وهی، هه چ دلخۆش نه بیته به وهی که ده ژی  
یان ئومید به مردن بخوازی، چ خه یالیکی تاریک و ترسناک له نیو میشکییا  
دیت و ده چی...؟! گیرۆدهی چ موعانات و ئازاریکه...؟! بو دوورکه و تنه وه له م  
ترسه فۆبیا یانه، له م نیگه رانیی و له م باره دهروونیه تاریکییهی شه وانیهی  
خۆی، بیر له مه رگی خۆی ده کاته وه و بریار ده دات کوتایی به بوونی خۆی  
بهینیت، له ته مه نی ۴۸ سالیدا، له ۲۹ ی به فرانباری سالی ۱۹۳۳ له شاری  
نیورک، ئیتر دهست له ژیان به رده دات و په نا بو مردن ده بات.. له ریگه ی  
زیاد له پیویست به کارهیتانی حه بی خه و کوتایی به ژیانی خۆی ده هینیت و  
مالئاوایی له ژیان ده کات، له ئامیزی خه ویکی قوول راده کشی و بو تاهه تایه  
خه به ری نابیته وه.

ناوه راستی نۆقه مبه ری ۲۰۱۵





(هه‌ئێژاردەیه‌ک له شیعەرەکانی سارا  
تیسده یل)

(شەو)

مانگ بۆ گولە زەردەکان دەچەمیتەو  
ئاسمانیش هیشتا هەر شینە  
مانگ بۆ ئاسمان دروست بوو کە بیگریته خۆی  
منیش بۆ تۆ  
مانگ گولیکە بە بی هەلم  
ئاسمانیش دەبریسکیتەو  
ئەبەدیەت بۆ ئەوان دروست بوو  
شەویش بۆ ئیمە

## (ناشتنى عەشق)

من ھاتووم عەشق بىنىژم  
لەژيەر دارىك  
لە دارستانىكى رەش و تاريك  
تا كەس نەتوانىت بىيىنىت  
من دەبوايە نە خۆل لەلای سەرى و  
نە بەردىش لەلای پىيەكانى دابنىم  
من زۆر حەزم لە نىو دەمى بوو  
شىرىنيەكى تال بوو  
وا باشترە من چىتر نەچمە سەر گۆرەكەى  
بۇ سەر تابووتىكى سارد و سىر  
من پىويستە ھىندەى دەستەكانم دەيانگرى  
خۆشى و شادى كۆكەمەوہ

## (با)

با بۇ نىو رۆحمەوہ ھەلدەكا  
بەدرىژايى شەو گويم لىبوو دەگرىا  
لە باكووردا ئارامى بۇ من نىە  
جگە لەوہى لەگەل تۆ دام  
با ھۆشدارىم پىدەبەخشى  
كە لە نىو رۆحى روتەمەوہ ھەلدەكا  
لە باكووردا ئارامى بۇ من نىە  
جگە لەوہى لەگەل تۆدام

## (ساله كان)

له شه ودا چاو داده خه م و ده بينم  
كاروانتيكي نامو به لامدا تيده پهرئ  
ئو سالانه ي بهر له وه ي پوخسارييان بينم  
رؤيشتن له گهل دلته نغيه كي سووكه له دا  
ساله كان تئيه پرين هه ستيار و شه رمن بوون  
وهك يه كتيك هه ولبدات بو سه ما  
نيوه كوئر و چاو به فرميسكه وه

ساله كان رؤيشتن هه رگيز نه يانده زاني  
كه هه ر يه كيكيان له توم زياتر نزيك ده كه نه وه

ريگاكانيش ته سك و پچرپچر بوون  
ئيستا ريگام نيشان بده به ره و دلت  
ئاخ , ساله كان هه ستيار و شه رمن بوون  
ئاخ ساله كان ته نيا بوون  
هه وليان ده دا گوراني بلين به ده نغيكي  
غهرق بوو له فرميسك

## (ماچ)

من به ئومید بووم  
ئەو خۆشی ویستبام  
دەمی ماچ کردبام  
بەلام من وەک بالئەندەیهکی بریندار وام  
کە نەتوانی بگاتەو بە باشوور  
هەر چەندە من دەزانم خۆشم دەوی  
بەلام کە لە شەو دا دلم تەنگە  
ماچەکە ی ئەو هیندە سەراسیمە نەبوو  
وەک ئەو خەوانانە ی کە من هەمبوون

## (دلم پره)

دلم پره بە چەند گۆرانیهک  
وەک ئەو میوه پیگه بیوانە ی لە دار بەردەبنەو  
بەلام من هەرگیز ناتوانم یه کیکیان ت پیبدهم  
گۆرانیه کانم هی خۆم نین  
ئێستا ئیوارەیه و دەمی زەردەپه پره  
په پوهله کانیش دین و دەرۆن  
لەو کاتژمیره خۆله میثشییه ی کە میوه کان هەلده وەرن  
یه کیکیان بەره و کە سیش نایزانی ... !



## (كەمتر لە ھەور بۆ باران)

كەمتر لە ھەور بۆ باران  
كەمتر لە ھەلم بۆ پووبار  
كەمتر لە گول بۆ رەشەبا  
ئەي من بۆ تو  
زیتەر لە ئەستێرەكان بۆ شەو  
زیتەر لە باران بۆ درەخت  
زیتەر لە بەھەشت بۆ زەوی  
تۆش ھەموو شتیکی بۆ من

## (لینگه رى با تو بیت)

لینگه رى با تو بیت  
له دواهمین رۆژم  
کاتیک له سهرم راده کشی  
لینگه رى با تو بی  
که پیلووی چاوه کانم داده خه ی  
به لى بۆ تا هه تايه  
بلى (شه وشاد)  
که هه موو ساله کان تو وات ده گوت  
له گه ل پیره روانینیک و  
له گه ل پیره بیده نگیه ک و  
به بى دلۆپه فرمیسکی کیش  
رۆژیک دیت له م بیده نگیه تی بگیه ی  
که هه میسه ئه وهش ده زانی  
من هیندهم خوشویستی  
که هیچ که سینکم  
هینده ی تو خوشنه ویست...!

## (شەونم)

من خەون بەوہ دەبینم  
ئەو ھی من بیت  
من خەون بەوہ دەبینم  
ئەم خەونەم راستی بیت  
دەتوانم ھەموو دنیاکە ی بپارێزم  
وہ کچۆن گە لاو گولەکان  
شەونم دەگرنە باوہش

ھۆ خونچە سوورەکە  
ھۆ دلە بچکۆلانەکە  
ئاگادار بە  
پێویست بەوہ ناکات  
ئومیدی ئەوہ بخوازی  
سەدان گول بگرییە باوہش

## (گۆرانی شهو له نه مالفی)

له بههشتی ئهستیرانم پرسى  
من چى ببهخشم به خوشهويستهكه م  
به بیدهنگى وهلامى دامه وه  
سهرووى بیدهنگى

له تاریكى ڤووبارم پرسى  
له قوولاییهى كه راوچییهكان بوى دهچن  
به بیدهنگى وهلامى دامه وه  
خوارهوى بیدهنگى

ئاخ دهمتوانى گریانى پیبهبهخشم  
یان گۆرانى  
بهلام ئه وه به دریژایى ژیانم  
بیدهنگى پیبهبهخشم...!

## (پښوېسته گوڼی پښه دهم)

کاتیک که مردم  
ئینجا نیسان ی دره وشاوه  
له بهر باران و به قژی ته ره وه  
به دلیکی شکاوه وه له سهرم راده کشی  
منیش پښوېسته گوڼی پښه دهم

من پښوېسته هینم بم  
وهک ئارامی دره خته کان  
کاتیک باران شوړده بیته وه بو خه رهندان  
پښوېسته من به دلی خه مناکمه وه بیدهنگ بم  
تو ئه مه ده زانی...؟

## (من ئەستېرەكان دەناسم)

من ئەستېرەكان دەناسم  
بە ناوييانەوہ  
ئەلدەباران، ئەلچەير  
ئەو رېگايەش  
كە بە پەيزەيەكى شينەوہ  
دەچىتە بەهەشت  
من نەينى پياوہكان دەزانم  
بە سەيرکردنى چاوہكانيان  
لەويدا خەيالى خۆلەميشى و  
خەيالى نامۆ  
كە ھەم دلتەنگم دەكەن ھەم ئارام  
بەلام چاوہكانى تۆ تاريكن بۆ من  
وہك ئەوہى كە ھەميشە بانگم بكەن

من ئەوہ نابينم كە خۆشمت بوئ  
يان ھەر ھىچ منت خۆشنەويستوہ  
من زۆر شت دەزانم  
بەلام سالەكان دىن و رەتدەبن  
من پىويستە بمرم ئەوہ ئەزانم  
كە ئەوشتەى دەمىكە دەيزانم

## (پوانین)

ستریفون له بهار ماچی کردم  
رۆبین یش له پایز  
به لام کۆلن تهنه سهری ده کردم  
که ههرگیز ماچی نه کردم

ماچی ستریفون  
له هه زهلیهت دا ونبوو  
هی رۆبینیش له یاری  
به لام ماچی نیو چاوهکانی کۆلن  
راویان ده کردم به رۆژ و شهو

## (فرین)

ئیمه دوو هه‌لۆین  
به‌یه‌که‌وه ده‌فرین  
له‌ژیر به‌هه‌شته‌کانه‌وه  
به‌سه‌ر چیا‌کانه‌وه  
به‌نیو با‌دا بلا‌وده‌بینه‌وه  
پووناکی هه‌تاو گوئی لی‌مان ده‌بی  
به‌فری نا‌وه‌خته‌ش ده‌مان‌شی‌وینی  
هه‌ور به‌ دوامانه‌وه لوول ده‌خوات  
وینه‌ی ناسکیمان ده‌کیشی

ئیمه وه‌ک دوو هه‌لۆین  
به‌لام، کاتیک مه‌رگ پووبه‌پوومان ده‌بیته‌وه  
وه‌ک مرۆف ساده‌ ده‌بینه‌وه  
کاتیک یه‌کیک له‌ ئیمه‌ ده‌پوات

لی‌گه‌پری با‌ ئه‌ویتر ون نه‌بی  
لی‌گه‌پری ئیتر با‌ به‌س بی‌ فرین  
لی‌گه‌پری با‌ ئاگره‌که‌ دامرکینه‌وه  
با‌ حیکایه‌ته‌که‌ش کو‌تایی بی‌...!



## (لینگه پری با له بیربکری)

لینگه پری با له بیربکری، وه کچون گوله کان له بیرکراون  
با له بیربکری وهک ئه و ئاگره ی گورانی زیرینی دهگوت  
لینگه پری با بۆ تا هتا و بۆ هه می شه له بیربکری  
کات هاورییه کی میهره بانه و ئیمه پیر دهکا  
ئه گهر هه رکه سیک پرساری کرد پیی بلی له بیرکراوه  
دهمیکه و زور له میژه  
وهک گول، وهک ئاگر، وهک بیدهنگی توپیک  
که له نیو به فریکی له بیرکراوی زور بهر له ئیستا، له بیرکراوه

## (به لام بۆ من نا)

شەوێکانی ئەپرێل هێشتا شیرینن  
سەرتاپای دارەکان بە گۆل داپۆشراون  
ئارامی بە خشیپە و بە ئەسپایی بۆیان دەچێ  
بە لام بۆ من نا  
ئارامی من لە سینگی کەسیک خۆی حەشارداوە  
ئەو شوینەیی کە من لەوێ نیم  
ئەمشەو عەشق بۆ لای هەموو ئەوانیتر دێ  
بە لام بۆ من نا

## (شاردنه‌وهی عه‌شقی)

من له نیو دلم عه‌شقم شارددۆته‌وه  
به پیکه‌نینی چاوه‌کانمه‌وه دیاره  
ئیستا نا، ئەو کاتانه‌ی یه‌کتریمان ده‌بینی  
عه‌شقی من هه‌میشه زیندوو بوو

به‌لام هه‌ندی‌کجار که ئەو خه‌ون ده‌بینی له شه‌ودا  
هیدی هیدی سه‌وزایی دارستان لیل ده‌بی  
ره‌نگه ئەوه عه‌شقی من بوو بی  
له نیو خه‌ونه‌کانی ئەودا ده‌رکه‌وتبی

یان هه‌ندی‌کجار کاتی‌ک له دل‌ه‌وه ژانده‌یگری  
له کتوپریش چاک ده‌بیته‌وه  
ره‌نگه ئەوه عه‌شقی من بوو بی  
تا ئیش و ئازار له نیو ژیا‌نی ئەودا، بره‌وینیته‌وه

## (چاوه خۆله مېشېيه كان)

که يه که مينجار هاتی بۆلام  
ئەوکاتە مانگی نيسان بوو  
يه که مين پوانينم بۆ چاوه کانی تو  
وهک يه که مين پوانينم بۆ پووبار وابوو

وا چوار نيسانه به يه که وهين  
له سه ر لقی داریک دانیشتووین  
سه یری سه وزایی ده که ين  
ئىستاش هه ر کاتيک  
پوو له چاوه خۆله مېشېيه کانت ده که م  
وا ده زانم يه که مينجار مه سه یری پووبار ده که م

## (دیارییه‌کان)

دوای چه‌ندین سال  
من زه‌رده‌خه‌نه‌ی یه‌که‌م عه‌شقی خۆم به‌خشی  
من فرمیسه‌که‌کانی دووهم عه‌شقی خۆم به‌خشی  
من بیده‌نگی سییه‌م عه‌شقی خۆم به‌خشی

یه‌که‌مین عه‌شقم گورانی پییه‌خشیم  
دووهمین چاوه‌کانم بۆ بینین  
به‌لام ئه‌وه عه‌شقی سییه‌مینم بوو  
که‌وا رۆحمی پییه‌خشیم

(مەى)

با له گولە لىلاكسهكان دەدا  
خونچه گەلاكانىش دەمىيان بۆ خۆرەتاو كردۆتەوه  
پەرەى گولەكان بەسەر شوورەى باخچهكانەوه هەلەدەوهرن  
بەلام بۆ من بەهار دەمىكە كۆتايى هاتوو

له ژىر دارسىيوى كه چرۆ دەردەكا  
دەرپۆم و له زستان دوور دەكهومەوه  
بۆ ئەو عەشقهى له نىسان زەردەخەنە دەكا  
له مانگى (مەى) يش بۆ من دادەكا

## سەرچاوهكان

١ / كتيبي (THOSE WHO LOVEE)

LOVE POEMS BY SARA TEASDAKAE

٢ / كتيبي (Prominent Greeks of Antiquity)

٣ / كتيبي (نامويي) له نووسيني / غياث الدين نه قشبه ندي.

} ئيمه سوودمان له پيشه كي ئه م كتيبه بينيوه كه بهرپرز (د. محهمه د

كه مال نووسيوه تي)

٤ / كتيبي (گورانييه كاني عه شق)، شيعر سارا تيسدهيل

٥ / كتيبي (هيلين ئوف ترؤي و چهند شيعريكي تر)، شيعر سارا تيسدهيل

- ٦ / كتيبي.. (له گه ل سايكولوژيادا) سوزان جه مال

٧ / هه نديك سايتي ئه نته رنيت له وانه:

[\\_Sara Teasdale.. Hello Poetry](#)

[\\_Sara Teasdale.. Poem Hunter](#)

[\\_internet archive](#)

[\\_Academy of American poets](#)

[\\_The poetry Foundation](#)

